

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ

МАЙСКАЯ НОЧЬ

Опера
в трех действиях,
четыре картины

Либретто
Н. Римского-Корсакова
по одноименной повести
Н. Гоголя

Переложение
для пения с фортепиано
автора



Москва «Музыка»

1991

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Голова	<i>бас</i>
Левко, его сын	<i>тенор</i>
Ганна	<i>меццо-сопрано</i>
Каленик	<i>баритон или высокий бас</i>
Писарь	<i>бас</i>
Винокур	<i>тенор</i>
Свояченица	<i>альт</i>
Панночка	<i>сопрано</i>
1-я Русалка (наседка) } 2-я Русалка (ворон) } 3-я Русалка (мачеха) }	корифеи <i>меццо сопрано</i>

Женский и мужской хоры (парубки, девушки, десятские и русалки)

МАЙСКАЯ НОЧЬ

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
(1844—1908)

Увертюра

Molto andante ♩ = 60

Ф-п.

First system of the piano score. It consists of two staves: treble and bass. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with various ornaments and a box containing the number 10 above the second measure. The bass staff provides harmonic support with sustained chords and moving lines.

Second system of the piano score. The treble staff continues the melodic development with more complex rhythmic patterns. The bass staff maintains a steady accompaniment.

Third system of the piano score. The treble staff features a prominent melodic line with a box containing the number 10 above the second measure. The bass staff continues with sustained chords and moving lines.

Fourth system of the piano score. The treble staff continues the melodic development with more complex rhythmic patterns. The bass staff maintains a steady accompaniment.

Fifth system of the piano score. The treble staff continues the melodic development with more complex rhythmic patterns. The bass staff maintains a steady accompaniment.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure. Measure 20 is boxed below the staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*. Rehearsal mark Λ above the first measure.

Andantino comodo e tranquillo $\text{♩} = 80$

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *pizz.*, *p* ³ *ben legato*. Rehearsal mark Λ above the first measure. *Cor.* above the staff. Triplet markings (3) are present. Measure 30 is boxed below the staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Rehearsal mark Λ above the first measure. *Cor.* above the staff. Triplet markings (3) are present.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Rehearsal mark Λ above the first measure.

40

Fl. Cl.

V-ni

Allegro, ma non troppo $\text{♩} = 120$

50

poco accel.

8-

mf *cresc.*

8

Allegro spiritoso $\text{♩} = 160$

60

ff

Poco più sostenuto, ma animato $\text{♩} = 138$

8

V-ni

p

70

Musical score for measures 70-73. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A dynamic marking of *mf* is present in the fourth measure.

Musical score for measures 74-77. The upper staff continues with a melodic line, while the lower staff has a more active accompaniment with eighth notes. A dashed line is drawn below the bass staff of this system.

8

80

Musical score for measures 80-83. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The lower staff features a simple accompaniment with eighth notes and rests.

Musical score for measures 84-87. The upper staff continues with a melodic line, and the lower staff has a simple accompaniment with eighth notes and rests.

90

Musical score for measures 90-93. The upper staff features a complex melodic line with many beamed notes. The lower staff has a simple accompaniment with eighth notes and rests.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a similar rhythmic pattern. The left hand has some notes with accents. A *ff* (fortissimo) and *strepitoso* (strepitously) marking is present in the first measure.

Third system of the piano score. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. A box containing the number 100 is placed above the first measure. The right hand has a melodic line with some slurs.

Fourth system of the piano score. A measure rest of 8 measures is indicated above the first measure. A box containing the number 110 is placed above the first measure. The right hand has a melodic line with some slurs. A *Cor.* (Corno) marking is present in the first measure, and a *p* (piano) marking is present in the second measure. A *cresc.* marking is present in the fourth measure.

Fifth system of the piano score. A box containing the number 110 is placed above the first measure. The right hand has a melodic line with some slurs. A *p* (piano) marking is present in the first measure. A *molto riten.* (molto ritardando) marking is present in the second measure.

Sixth system of the piano score. The tempo marking *a tempo, ma più tranquillo* and a quarter note equal to 126 ($\text{♩} = 126$) is present above the first measure. A box containing the number 120 is placed above the first measure. The right hand has a melodic line with some slurs. A *V-ni* (Violini) and *p* (piano) marking is present in the first measure.

Musical score system 1, measures 128-132. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 130 is boxed with the number 130. The music features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Musical score system 2, measures 133-139. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music continues with a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Musical score system 3, measures 140-146. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 140 is boxed with the number 140. The music continues with a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Animato ♩ = 138

Musical score system 4, measures 147-151. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. Measure 150 is boxed with the number 150. The music continues with a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *fp* is present in the first measure of this system.

Musical score system 5, measures 152-156. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music continues with a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the last measure of this system. The instruction *cresc. poco a poco* is written above the first measure.

160

First system of musical notation, measures 155-160. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *fp* is present in measure 158.

Second system of musical notation, measures 161-166. The right hand continues the melodic phrase with slurs, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

170

Third system of musical notation, measures 167-172. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 173-178. The right hand features a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f* is present in measure 178. The left hand continues the accompaniment.

180

Fifth system of musical notation, measures 179-184. The right hand has a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *fp* is present in measure 183. The left hand continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 185-190. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues the accompaniment.

mf

8

Poco più sostenuto ♩ = 80

p V-c.

pizz. 7

Ob.
pizz.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand features a piano accompaniment with sixteenth-note patterns, some marked with a '6' (sextuplet) and a 'y' (accents).

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the piano accompaniment with sixteenth-note patterns and sextuplets.

210

Poco più mosso $\text{♩} = 120$ poco a poco accel.
V-ni

Third system of musical notation, starting at measure 210. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand features a piano accompaniment with sixteenth-note patterns and sextuplets. A clarinet (Cl.) entry is indicated in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the piano accompaniment with sixteenth-note patterns and sextuplets.

First system of musical notation, measures 1-4. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music features eighth-note patterns in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamic markings include accents and a piano (*p*) marking at the end of the system.

$\text{♩} = 138$

220

Second system of musical notation, measures 5-8. It continues the eighth-note patterns. A *cresc. poco a poco* marking is present in the left hand. The system ends with a measure containing a fermata.

cresc. poco a poco

Third system of musical notation, measures 9-12. It features a change in texture with sixteenth-note runs in the right hand. A mezzo-forte (*mf*) marking is present. A first ending bracket with an '8' is shown above the first measure of this system.

mf

230

Fourth system of musical notation, measures 13-16. It continues with sixteenth-note runs in the right hand. A fortissimo (*ff*) marking is present. A second ending bracket with an '8' is shown above the first measure of this system.

ff

Fifth system of musical notation, measures 17-20. It features dense sixteenth-note passages in both hands, reaching a climactic point.

240

Musical notation for measures 235-240. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and some triplets. There are dynamic markings such as *v* (accents) and *ff* (fortissimo) in the bass line.

Musical notation for measures 240-245. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents.

Musical notation for measures 245-250. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. A *ff* marking is present in the bass line.

250

Musical notation for measures 250-255. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. A *poco rit.* marking is present above the treble staff, and a *f dim.* marking is present in the bass line.

Un poco più sostenuto ed appassionato $\text{♩} = 100$

Musical notation for measures 255-260. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents. A *R* (ritardando) marking is present above the bass staff, and a *V-le, V-c., Fag.* marking is present in the bass line.

260

Musical notation for measures 260-265. The system continues with the grand staff. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff has a more sparse accompaniment with some slurs and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the treble, and a bass line with chords and occasional eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and rhythmic complexity as the first system.

Third system of musical notation, starting with a measure number of 270 in a small box. The notation continues with similar rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number of 280 in a small box. The treble staff shows more intricate rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes a *cresc.* (crescendo) marking above the bass staff. The system ends with a large fermata over the final notes.

8

ff

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

8

poco riten. **300**

This system contains the next two staves. The music continues with similar melodic and rhythmic motifs. A *poco riten.* marking is placed below the second staff, and a boxed measure number **300** is located at the end of the system.

8

This system contains the third and fourth staves of music, maintaining the established musical style and dynamics.

Allegro animato ♩ = 138

leggero

8

pp *poco a poco cresc.*

This system contains the fifth and sixth staves. The tempo and character change to *Allegro animato* with a *leggero* feel. The dynamic marking is *pp*, and a *poco a poco cresc.* instruction is written across the staves.

This system contains the seventh and eighth staves, concluding the piece with a final melodic flourish in the upper staff and a sustained bass line.

310

320

330

Poco più mosso ♩ = 152

Cor. e Fag.

p subito

pizz.

340

V-ni

First system of musical notation, measures 340-345. The score is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The upper staff (treble clef) features a violin part with a melodic line of eighth notes. The lower staff (bass clef) features a piano accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *sf* is present in the lower staff.

Presto ♩ = 160

Second system of musical notation, measures 345-350. The tempo is marked *Presto* with a quarter note equal to 160 beats per minute. The violin part continues with a melodic line, and the piano accompaniment provides harmonic support. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

350

Third system of musical notation, measures 350-355. The violin part features a melodic line with accents. The piano accompaniment includes chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

360

Fourth system of musical notation, measures 355-360. The violin part continues with a melodic line. The piano accompaniment features chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

Fifth system of musical notation, measures 360-365. The violin part continues with a melodic line. The piano accompaniment features chords and moving lines. A dynamic marking of *sf* is present in the lower staff.

Sixth system of musical notation, measures 365-370. The violin part continues with a melodic line. The piano accompaniment features chords and moving lines. A dynamic marking of *fff* is present in the lower staff.

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

1. Хоровод «Просо»

Allegro spiritoso $\text{♩} = 92$

Tr-be

f *p* *p* *cresc.*

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

10

Cl.

V-c.

Fag.

Fl.

Ob.

V-ni

mf

V-c.

3

3

3

3

3

3

3

3

Cl.

20

Cor.

Cl.

20

Cor.

Fag., V-c.

A

V-ni *tr*

f *poco* *a poco* *dim.*

V-le

tr

tr

tr

tr

ЗАНАВЕС. Деревенская улица. На первом плане хата Ганны. Поодаль озеро, а за ним ветхий Первый хор панский дом. Вечер. Парни и девушки играют в «Просо».

C.

mf

30

C.

mf

30

A.

mf

А мы про-со се-я-ли,

tr

tr

tr

tr

tr

tr

pp

Первый хор

C.

C.

се-я-ли! Ой, Диц Ла-до, се-я-ли, се-я-ли!

A.

Второй хор

C.

mf

C.

mf

A

mf

А мы про-со вы-тол-чем,

A

мы

Cor.

f

p

С. *p*
 А. *p*
 Т. *p*
 Б. *p*
 А чем бы вам вы топ-тать,
 А чем бы вам вы топ-тать,

Второй хор
 С.
 А. вы топ-чем! Ой, Дид Ла-до, вы топ-чем, вы топ-чем!
 Т. вы топ-чем! *mf*
 Ой, Ла-до, вы топ-чем!

pizz. *fp* *Cor.* *pizz.*
Timpr.

Первый хор
 С.
 А. вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы
 Т. вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы
 Б. вы топ-тать? Ой, Дид Ла-до, вы топ-тать, вы топ-тать? Чем бы вам

Tr-be *pizz.* *Cor.* *Tr-be* *Quint.* *p*
pizz.

50

Вам вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?
 вы-топ-тать? Чем бы вам вы-топ-тать?

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes trills (tr) and a trill with a flat (tr^b).

Росо più mosso $\text{♩} = 100$
 Второй хор

А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,
 А мы ко-ней вы-пустим, вы-пустим! Ой, Дид Ла-до, вы-пустим,

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a forte (f) dynamic marking.

8

Росо più mosso $\text{♩} = 100$

This system contains two staves for piano accompaniment. It includes a forte (sf) dynamic marking and a trill (tr).

Первый хор

60

f
 А мы ко_ней пе_рей_мем, пе_рей_мем.
f
 А мы ко_ней пе_рей_мем, пе_рей_мем.

Второй хор

вы_пус_тим! Ой!
 вы_пус_тим! Ой!

tr *sf*

Первый хор

Темпо I $\text{♩} = 92$

С. >

А. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Т. >

Б. Ой! Дид Ла-до, пе-рей-мем, пе-рей-мем! Ой!

Темпо I $\text{♩} = 92$

f *pizz.* *f* *p*

Второй хор

С. *f* *p*

А чем бы вам пе-ре-нять, пе-ре-нять?

70 *f*

Дид Ла-до, пе-ре-нять, пе-ре-нять?

Первый хор

С. *f* *p*

А шел ко-вым по-водом,

по-водом! Дид Ла-до, по-водом,

80 Первый хор

С. *D*

по-водом!

Второй хор *mf*

А мы ко-ней вы-купим, вы-купим!

А. *mf*

Т. *mf*

Б. *mf*

А мы ко-ней вы-купим,

ff *Fl.* мы ко-ней вы-купим!

mf *V-le*

Первый хор

mf
 С. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?
 А. *mf*
 Т. А чем бы вам вы - ку - пить, вы ку - пить?
 Б.

Второй хор А чем бы вам вы - ку - пить?

С.
 А.
 Т.
 Б. вы - ку - пим!

Fl. Fl.
f

90

Второй хор

С. *tr.* Вы - ку - пим! Вы - ку - пим! Ой, Дид Ла - до,
 А. *tr.*
 Т. *tr.* Вы - ку - пим! Вы - ку - пим!
 Б. *tr.*

Cl. e pizz.
 V-ni, Ob.
mf

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включает ноты и текст: *вы - ку - пим!* и *Ой, Дид Ла - до, вы - ку - пим!*. Динамика *mf*.

Фортепиано. Аккомпанемент с сложными ритмическими рисунками и арpeggio-фигурами.

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включает ноты и текст: *Вы - ку - пим!* и *Вы - ку - пим!*. Динамика *mf cresc.* и *f*.

Фортепиано. Аккомпанемент с сложными ритмическими рисунками и арpeggio-фигурами. Динамика *p* и *ff*.

Первый хор

100

С. *tr*
 Чем бы вам вы - ку - пить? Ой, Дид Ла - до, вы - ку - пить?
 А. *tr*
 Т. *tr*
 Б. *tr*
 Чем бы вам вы - ку - пить?

mf *cresc.*
 Вы -
mf *cresc.*
mf Ой, Дид Ла - до, вы - ку - пить?
mf *cresc.*
 Вы -
mf *cresc.*

Е

ку - ПИТЬ ?

ку - ПИТЬ ?

f *tr* *tr* *tr*

dim. *tr* *tr* *tr*

Второй хор

110

mf

А мы да-дим сто рублей,

mf

mf

Да-дим

mf

tr *tr* *tr* *pizz.* *tr* *tr*

сто руб_лей! Ой, Дид Ла_до, сто руб_лей, сто руб_лей!

сто руб_лей! Ой, Дид, сто руб_лей!

Первый хор

120

S. f
Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,
A.
Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,
T. f
Не на_до нам ста руб_лей, ста рублей! Ой, Дид Ла_до, ста рублей,
B.
Не на_до ста рублей! Ой, Дид Ла_до,

ff Tr-ni

Первый хор

F string. poco a poco

p

С. ста руб. лей!

А. ста руб. лей!

Т. ста руб. лей!

Б. ста руб. лей!

Не на. до

Второй хор

p

С. Мы да. дим ты. ся. чу,

А. Мы да. дим ты. ся. чу,

string. poco a poco

Cor.

V-ni

tr

Первый хор

130

С. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

А. ты. ся. чи, ты. ся. чи!

Дид Ла. до,

Второй хор

С. ты. ся. чу!

А. ты. ся. чу!

Дид Ла. до, ты. ся. чу,

ты - ся - чу, ты - ся - чу!

ты - ся - чу!

Что же вам на - доб - но,

Что же вам

Первый хор

С. *mf*

Да - вай - те де - ви - цу, де - ви - цу!

А. *mf*

Второй хор

С.

на - доб - но?

Дид Ла - до, на - доб - но,

А.

на - доб - но, на - доб - но?

Дид Ла - до,

Т. *mf*

Дид Ла - до, на - доб - но,

Б. *mf*

Первый хор

С. Дид Ла до, де ви цу, де ви цу!

А. Дид Ла до, де ви цу, де ви цу!

Т. Дид Ла до, де ви цу, де ви цу!

Б. Дид Ла до, де ви цу, де ви цу!

С. Второй хор

на доб но? Бе ри те

А. на доб но, на доб но?

Т. на доб но?

Б. на доб но?

Первый хор

С. Да вай те кра ше всех, кра ше всех!

А. Да вай те кра ше всех, кра ше всех!

Т. Да вай те кра ше всех, кра ше всех!

Б. Да вай те кра ше всех, кра ше всех!

С. Второй хор

А. кра ше всех, кра ше всех!

Бе ри те

Первый хор

С.

С. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

А. кра - ше всех! Дид Ла - до, кра - ше всех,

Т. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Б. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Второй хор

С.

С. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

А. кра - ше всех, кра - ше всех! Дид Ла - до,

Т. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Б. Дид Ла - до, кра - ше всех, кра - ше всех!

Animato $\text{♩} = 104$

150

ff

На . ше . го пол . ку при .

ff

кра . ше всех ! На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку при .

ff

На . ше . го пол .

ff

На . ше . го пол . ку у .

f

кра . ше всех ! *ff* На . ше . го пол . ку

ff

На . ше . го пол . ку у .

ff

На . ше . го пол .

Animato $\text{♩} = 104$

ff

- бы - ло , при - бы -
 при - бы -
 бы -
 - ку при - бы -

- бы - ло , у - бы -
 у - бы -
 - бы - ло , у - бы -
 - ку у - бы -

Tempo I $\text{♩} = 92$

Four staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics "-ло!". The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*.

Four staves of music, identical in structure to the first system. The top two staves are vocal lines with lyrics "-ло!". The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *dim.*.

-ло! *dim.*

Tempo I $\text{♩} = 92$

Single staff of piano accompaniment. It features a series of triplets and a dynamic marking *sf*. The key signature changes to one sharp (F#).

160

Все расходятся мало-помалу, сцена постепенно пустеет.

Single staff of piano accompaniment. It features a series of triplets and a dynamic marking *sf*. The key signature changes to one sharp (F#).

Cor.

Musical score for the Cor. (Cornet) part. The notation is on a single staff with a treble clef. It begins with a dynamic marking of *f* and features a series of eighth-note patterns. A box containing the number 170 is positioned above the staff.

170

Fl. V-ni, Ob.

Musical score for Fl. (Flute), V-ni (Violin), and Ob. (Oboe) parts. The Flute part is on a single staff with a treble clef, featuring triplet eighth-note patterns. The Violin and Oboe parts are on a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f* and *p*.

Cl.

Musical score for the Cl. (Clarinet) part. The notation is on a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a dynamic marking of *p*.

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). The notation includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

180

V-ni

V-c.

Fag. *p*

pp

Musical score for V-ni (Violin), V-c. (Viola), and Fag. (Bassoon) parts. The Violin and Viola parts are on a grand staff (treble and bass clefs). The Bassoon part is on a single staff with a bass clef. Dynamics include *p* and *pp*.

pizz. *pp*

Musical score for the string section, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a *pizz.* (pizzicato) marking and a dynamic of *pp*.

2. Песня

Левко входит и, направляясь к хате Ганны, перебирает струны бандуры.

Allegretto ♩ = 138

Ob.
Cor.
Cl.
p
Cor.

Fl.
Ob.
Cor.
Cl.
Cor.
10

Fl.
Archi
ff
Cl.
20

Allegretto giocoso e scherzando

H
p

Левко (поет, играя на бандуре)

p
Сол - ныш - ко низ - ко, ве - чер уж

30

Л. близ - ко. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

Л. Вый - ди, сер - деч - ко мо - е, хоть на миг.

40

Л. *p*

Слишь и ли вый - ти, Га - ля, не хо - чешь:

Л. 50

кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

Л. *rosso rit. a tempo*

Кто б не у - ви - дел, бо - ишь - ся ты, знать?

60

Л. И - ли на

Л. хо - лод, Га - ля, не хо - чешь бе - ло - е

Л. лич - ко сво - е по - ка - зать?

Cl.
poco cresc.

70

Л.

Л.

О, не бой_ ся! Здесь од_

Facilité:

80

Л.

ни мы. Ве чер тих и те_ пел

Л. *pp* *cresc.*
 так. Ес_

Л. К *p sub.*
 _ли ж прой_дет кто, свит_кой при_

Cl.

mf *p*

Л. **90**
 _кро_ю, и не у_ви_дит сто_бой нас ни_кто.

Cl.

poco cresc.

Л.

Fl. Fl.

pp *p* 100

Л.

Ес - ли ж хо - ло - дом по -

p *p* *Facilité:*

Л.

- ве - ет, к серд - цу я те - бя при -

p

pp cresc.

Л. *жму.* *Бе*

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note followed by a quarter note, then a half note, and finally a quarter note. The piano accompaniment consists of a complex rhythmic pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

110

L

p sub.

Л. *лы* *е* *нож* *ки* *шап* *кой* *при*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, then a half note, and finally a quarter note. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth notes and a steady bass line. The key signature remains three sharps.

Л. *кро* *ю* *и* *по* *це* *лу* *ем* *со* *гре* *ю* *те* *бя*, *и*

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, then a half note, and finally a quarter note. The piano accompaniment features a steady bass line and a right hand with chords and moving lines. The key signature remains three sharps.

120

poco rit.

a tempo

Л. по - це - лу - ем со - гре - ю те - бя.

Л. И по - це - лу - ем со -

Л. - гре - ю те - бя. А... Рыб - ка, сер -

Л. - деч - ко! О - же - рель - е! Вы - гля - ни, вы - гля - ни,

140

росо riten.

Л. Га - ля, на миг! Вы - гля - ни, вы - гля - ни, Га - ля, на

a tempo

cresc.

Л. миг! Белу - ю руч - ку в о - кош.

150

Л. - ко про - день!

3. Дуэт

Moderato

Левко

Recit.

Не спишь ты, горда-я дивчи-на! А изде-вать-ся на-до

Archi *p* *colla parte*

Allegro ♩ = 144

Ганна

Л.

мною тебе, знать, ве-се-ло! Про-щай!

Allegro ♩ = 144

p
V-no solo

Ганна показывается из двери хаты. Сцена постепенно темнеет.

Ган

По-стой! Уж ты и рас-сер-дил-ся, не-тер-пе-

Fag.

10

Ган. *ливый ты какой! За чем та.ко.е вы.брал вре.мя? У.ви.деть*

p

Fag.

Ган. *мо.гут лю.ди нас. Тол.па на.ро.ду то и де.ло сну.ет по*

Fag.

20

Ган. *у.ли.це те.перь. У.слы.*

V-no solo

Fl. Cl.

riten. molto

Ган. *.шать мо.гут нас.*

Ган. $\text{♩} = 48$
 Я вся дрожу!..

Левко *p*

$\text{♩} = 48$ О, не бойся, ка-ли-ноч-ка

Ган. Ты ведь знаешь, ка- зак:

Л. крас-на-я, крепко-накрепко к серд-цу при-жми-ся ты,

p

Fl. Cl.

Ган. я люб-лю, люб-лю те-бя, ка-зак,

Л. к серд-цу,

p

40

Ган. *tr*
 я за о - чи тво - и, о - чи
 Л. к серд - цу при - жми - ся ты.

Ган. ка - ри - е, те, что взгля - нешь лишь ты, на ду -
 Л. О, не бой - ся, ка - ли - ноч - ка

50

Ган. - ше мо - ей у - смех - нет - ся так, ста - нет
 Л. крас - на - я, креп - ко - на - креп - ко к серд - цу при -

Ган.  *ve. se-lo, sta. net ve. se. lo!*

Л. *жми. ся ты, к серд. цу при. жми. ся ты!*

cresc. *f* *dim.*

Ган. *M* 

Л. *p* Ты ведь зна. ешь, что горь. ко и

p *V-c.*

Ган.  Ты ведь зна. ешь, ка.

Л. ча. су мне не ви. даться сто. бой, мо. я

60

Ган. *f* ————— *p*
 зак, я люб лю, люб лю те.
 Л. ми ла я! Горь.


Ган. — бя, ка зак,
 Л. — ко, горь ко не ви. Дать ся,
 70


Ган. *p*
 я за то, что при гож и при.
 Л. *mp*
 ты ведь зна ешь, что горь ко и

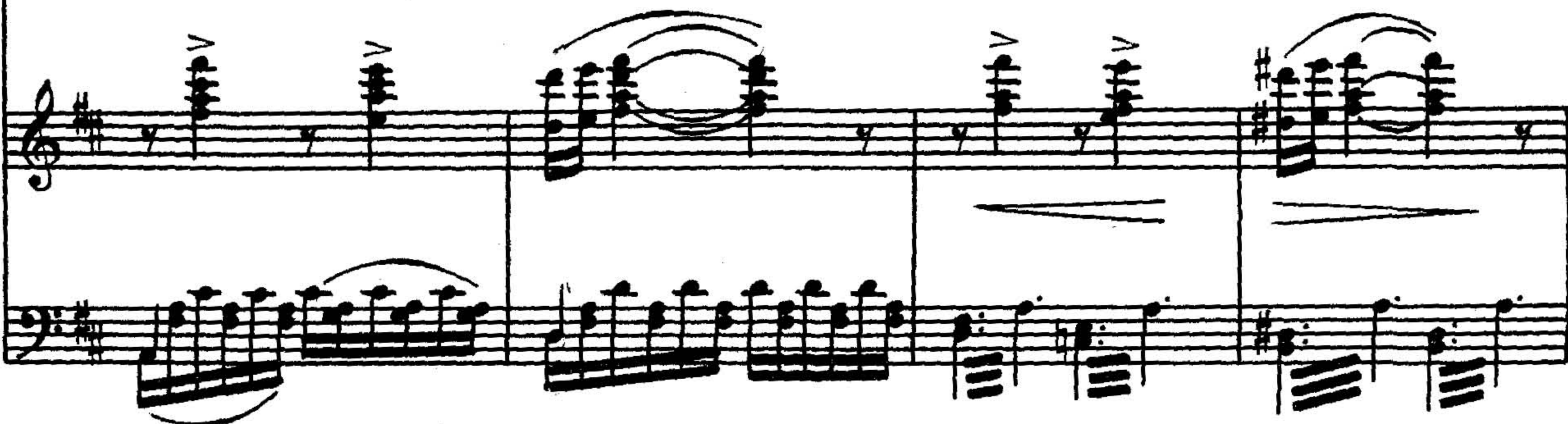
Ган. 
 вет. лив ты, что и дешь и по.

Л. 
 ча. су мне не ви. дать. ся с то.



Ган. 
 -ешь иль иг. ра. ешь ты, все бы слу. шать те.

Л. 
 -бой, мо. я ми. ла. я, не ви. дать. ся с то.



Ган. *б*я, не на_слу_шать_ся! Не на_слу_шать_ся,

Л. *б*ой, мо_я ми_ла_я! О, ми_ла_я!

Ган. *p* все бы слушать те_бя, не на_слу_шаться,

Л. О, мо_я, О, мо_я яс_но_о_ка_я

rit. assai

Ган. не на_слу_шать_ся!

Л. *(обнимает)* де_вуш_ка!

Allegro ♩ = 144

Ган. *p* Нет, по-стой! Скажи мне, Лев-ко, го-во-рил ли ты с от-

Л.

Allegro ♩ = 144

V-no solo

Cl. *p*

Fag.

100

Ган. -цом, что на мне же-нить-ся хо-чешь? Ну что жо-

Л.

Го-во-рил...

Ган.

Л.

rit.

Moderato

Ган. -тец?

Л.

mf

Что ты будешь делать с ним? Притво-

rit.

Moderato

Ган.

Л.

Л. 

-рил - ся, хрен, глу - хим, буд - то ни че - го не слышит

110

Л. 

да бра - нит е - ще за то, что ша - та - юсь каза -

Л. 

-ка - ми да ша - лю; но не ту - жи: сло - во я те - бе да -

Л. 

лю, что от - ца уж у - ло - ма - ю.

120

Ганна Ночь.

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p* и *sf*.

V-no solo

p

О, ВЗГЛЯНИ,

130

Ган.

Ка-зак мой ми-лый, вот вдали звезда за-жгла-ся;

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p*, *mf*, *sf* и инструментальные обозначения Fl. и Fag.

p

mf

p

Fl.

sf

Fag.

stringendo
(с живостью)

Larghetto ♩ = 60

Ган.

вот одна, другая... третья... То не ангелы ли

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано. Включает динамические обозначения *p* и инструментальные обозначения V-ni, Fl., Cl., Fag. e pizz.

p

V-ni

Fl., Cl.

Fl., Cl.

Fl.

Cl.

p
Fag. e pizz.

140

Ган.

бо-жьи вдруг о-кош-ки от-во-ри-ли в светлых до-ми-ках сво-

Музыкальный фрагмент с нотами для голоса и фортепиано.

Poco più mosso

cresc.

Ган. - их и на нас ГЛЯДЯТ, ГЛЯ-

V-no solo

dim.

150

pp

Largo

Ган. - дят от ту- да?

a piacere
V-no solo

Moderato $\text{♩} = 80$

160

Ган. Да, Лев.ко! Да, э то о.

8- - - - -

Fl.

V-no solo
sf

mp

p

string.

Ган. - ни. О ни ГЛЯДЯТ на на шу зем лю.

Fl.

V-no solo
sf

V-no solo Fl., Cl.

Fag.

Ган. *mf animato e cresc.*

О! Ес-ли б, как у птички, я и.

V-no solo

cresc.

Ган. ме-ла крыль-я, о, как по-ле-те-ла я ту-да б сей-

Ган. час. *V-no solo* Ух, как страш-но, страш-но толь-ко лишь по-

ff

Ган. -ду-мать: ни один до не-ба не до-ста-нет

stringendo

N Largo $\text{♩} = 60$

Gan. дуб!

V-no solo

p

190

Fag.

Gan. Го-во-рят, в кра-ю да-

pp

trem.

Gan. ле-ком, где-то дуб рас-тет вы-со-кий, что шу-мит верши-ной

8- - - - - Fl.

200

pp Largo assai $\text{♩} = 72$

Gan. в не-бе; и с не-ба бог по нем на зем-лю пред

Fl. *pp*

Fag. 14444

Ган. свет - лым празд - ни - ком снн - сшо -

Ган. - дит.

Andante commodo ♩ = 72

210

Ган. В прн - ду ко - лы - шет - ся во - да так

Archi *pp*

Ган. ти - хо, как ре - бе - нок в люль - ке.

Ган. *cresc.*

А старый панский дом чернеет... Давно, давно, как бы сквозь сон, я

colla parte *pp* *pizz.*

220

Ган. *mf*

помню, что-то говорили такое страшное о нем.

f

Allegro ♩ = 120

8- V-no solo

sf *p*

230

sf

Ган. *p*

Расскажи мне, милый мой, расскажи про

Ган. пан - ский дом. Ты на - вер - но зна - ешь, Лев - ко. Рас - ска - жи мне,
 poco riten.

Ган. Лев - ко, ми - лый мой!
 Левко *p.*
 Бог с ним, Га - ля! Мало ль что рас - ска - жут
 a tempo
 Об.
p.
 Fag.

Ган. Я бо - ять - ся не бу - ду, я спо - кой - но за - сну.
 Л. ба - бы!
 Cl.
 Fag.

Ган.

Рас - ска - жи мне, Лев - ко, рас - ска - жи, мой ми - лый!

Левко

Ты встре - во - жишь се - бя

260

Л.

и всю ночь не за - снешь, страш -

Л.

но бу - дет те - бе.

rit. O a tempo (ma poco meno mosso)

V-no solo

tr

Ганна *rit.* *p* a tempo

Ты ме-ня не лю-бишь, вер-но, у те-бя дру-га-я есть, дру-гой

Левко

p Ты встре-во-жишь се-бя и всю

V-no solo

p cresc.

rosso rit.

a tempo

p

Ган. де-вуш-ке рас-скажешь, знать, ме-ня не лю-бишь ты!

Л. ночь, и всю ночь не за-снешь!

rosso rit.

a tempo

Ганна

290

p
Рас_ска_жи мне,

Ган.

ми_лый мой, рас_ска_жи про ца_нский дом, ты на_вер_но

ресо rit.

300 a tempo

Ган.

зна_ешь, Лев_ко, рас_ска_жи мне, Лев_ко, ми_лый мой!

Левко

a tempo
Бог с ним
Об.

Ган.

Не за_сну я всю

Л.

Га_ля, ма_ло ль что рас_ска_жут ба_бы!

с.

с.

Ган.
ноч - ку, ста - ну му - чить - ся все! *Fl.* Рас - ска -

V-no solo
sf p

310

Ган.
жи мне, Лев - ко! Рас - ска - жи, мой ми - лый! Ты встре -

Fl. Левко
p sf

Л.
во - жишь се - бя и всю

p sf

320

Л.
ночь не за - снешь, страш - но

f sf

Л. *бу-дет те-бе!*

V-no solo *tr*

390

Ганна

Л. *Не за-*

rit. a tempo

Ко-ли так, то, Га-ля, слу-шай, но, кра-

p cresc. pizz.

Ган. *росо rit.*

Л. *-снУ я всю ночь, ко-ли, Лев-ко, ты*

-са-ви-ца мо-я, не пу-гай-ся по-пу-сто-му бабь-их

Ган. не рас - ска - жешь мне. Рас - ска -

Л. ска - зок, слы - шись, чур! Бабь их

a tempo

Ган. жи, рас - ска - жи, ми - лый

Л. ска - зок, слышь, ты не

Ган. мо - лод - ц мой! (tenuto ad lib.)

Л. бой - ся, чур!

pizz.

4. Рассказ

Moderato assai $\text{♩} = 63$

Левко

p Дав - но э - то бы - ло; жил

Об.

p V-c. e V-le

10

Л сот.ник в том до - ме, кра - са - ви - ца

Cor.

Fag. pizz.

Л доч - ка бы - ла у не - го. Вдо - вец был пан

p Cor.

Fag.

Л сот - ник, и вот он за - ду - мал в дру - гой раз же - ниться; при.

p Archi

Л.  *p*

вез он же ну. Была пригожа молодая жена. На

Л.  *vz*

пан - ночку ж вдруг как-то страшно взглянула, что

Л.  *f dim.*

жут - ко ей стало, бедняжке, от взгляда.

R Tempo I

ten. espressivo

Л.  *p* V-ni

«По-прежнему ль будешь любить меня, батько, по-

V-c. e C-b.

Л.  *preж-не-му бу-дешь ласкать ты ме-ня?»-*


Cl.

Л.  *p* «Бу-ду, бу-ду, доч-ка, креп-че преж-не-го лю-бить,

p

Л.  *a piena voce* ста-ну серь-ги и мо-ни-сты яр-че преж-не-го да-рить».

colla parte

Л.  *50*

Fl.
Ob.

pCl.

Fag.

Allegro moderato

Recit. *p*

Л. Настала ночь. С женой своей ушел в о. по. чивальню сотник, а

Archi
p *colla parte*

60

Л. пан. ночка в сво. ей свет. ли. це, за. пер. шись, пла. ка. ла од. на.

p pizz. V-le

S Allegretto *p* $\text{♩} = 80$

Л. Гля. дит, а к ней кра. дет. ся чер. на. я

[*p*] Ob.

Л. кош. ка; и. дет, и же. лез. ны. е

Л. *mf*

ког_ ти сту_чат. Вд_руг бро_си_лась

Л.

кош_ка ей пря_мо на ше_ю... Схва_тив_ши от_

pizz.

Л. *f*

_цов_ску_ю саб_лю, о_на у_да_ри_ла кош_ку,

Л.

та с виз_гом про_па_ла. Два дня не ви_

Archi p colla parte

rit.

Л. *да ли же ны мо ло дой; два дня все си де ла в свет ли це о.*

Allegretto

Moderato

Л. *на. На тре тии о на с пе ре.*

Т 90 Moderato ♩ = 72

Л. *вя зан ной вы шла ру кой. Смек ну ла тут пан ноч ка:*

Л. *ма че ха ве дь ма! А сот ник ве лел на чет вер тый день доч ке са.*

Л. мой мес-ти ха-ту, да во-ду но-силь, а в пан-ский по-кой свой и

Л. гла-з не ка-зять. На

Л. пя-тый, и хле-ба не дав на до-ро-гу, про-гнал сво-ю доч-ку, бо-

Л. -су- ю, из до-му. «Сгу- бил же ты, ба-ть-ко, сгу-

ten. U

Recit.

Л. бил сво-ю доч-ку, а ведь-ма та ду-шу сгу-би-ла тво-ю». И

colla parte

sf pp

Л. вот... по-гля-ди, вот по-да-ле от до-му, с вы-со-ко-го

a tempo

p

Fl.

pp

V-ni

Л. бе-ре-га ки-ну-лась в во-ду; и пан-ноч-ки бо-ле на

Ob.

Tr-be

Ганна

V (боязливо)

Л. све-те не ста-ло. Го-во-рят, слы-хал я, на-ши

А ведь-ма?..

p Recit.

pp colla parte

140

p а tempo

Л. ба - бы, что пан - ский сад вы - хо - дят ру -

Л. - сал - ки по но - чам

150

poco cresc.

Л. при ме - сяце по греть - ся и хо - ро - вод водить, а стар - ше.

*ed animato**Più mosso* ♩. = 80

Л. ю над ни - ми та сот - ни - ко - ва дочь,

rit.

Л. И ма че_ху у_ви_дя од_на_жды у пру_да,

160 Moderato ♩ = 72

Л. на_па_ла на не_е и в во_ду со_бо_ю у_та_

Recit. string. cresc.

Л. -ши_ла. Но та и тут на_шла_ся,

170

a tempo

Л. ру_сал_кой о_бер_ну_лась; верь ба_бам! Го_во_рят: лиш_ь

Л. толь_ко ночь на_ста_нет, уж пан_ноч_ка сби_ра_ет ру.

Cl.

Fl. *pp*

180

Л. _са_лок вокруг се_бя, и ес_ли по_па_дет_ся кто_ли_бо из лю.

Л. -дей, у_га_дывать за_ста_вит, кто ма_

pp

Fl.

190

Л. _че_ха е_е.

pp

5. Речитатив и троицкая песня

Moderato

Recit.

Л. 

Вот, мо-я Га-ля, вот как рас-ска-зы-ва-ют ста-ры-е лю-ди.

Л. 

Те-пе-реш-ний пан хо-чет стро-ить на том ме-сте ви-но-кур-ню и при.

Песня девушек слышится издали; выходит месяц, и сцена мало-помалу освещается ярким лунным светом.

Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

Л. 

слал на-роч-но ви-но-ку-ра. Од-на-ко поздно!

С. 

ХОР ДЕВУШЕК (вдали) Ой!

А. 

Moderato quasi Allegretto ♩ = 72

pizz.



10

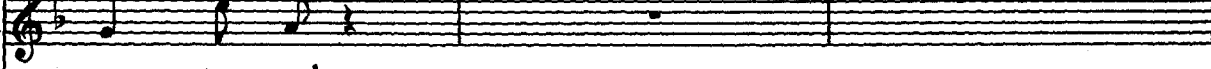
Л. Я слышу, наши возвращаются
 Завью венки на все святки,

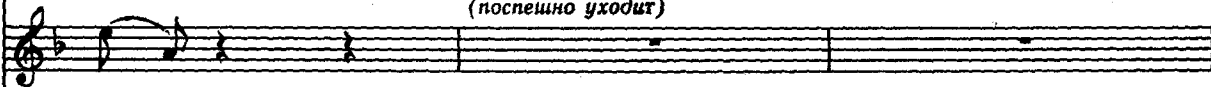
Cor. solo
 p

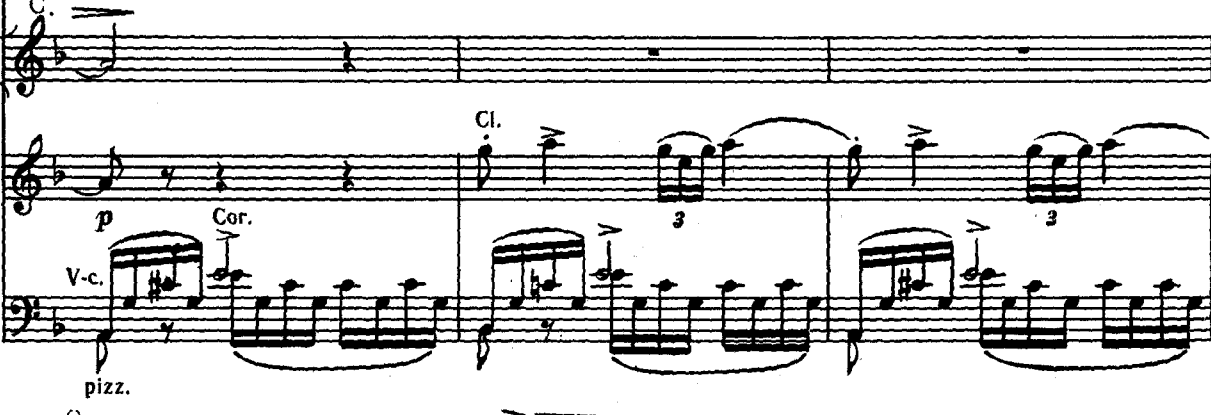
Ганна
 Про-щай, про-
 с пе-сен. Про-щай, Ганна! Спи спо-
 на все святки, на все празднички.

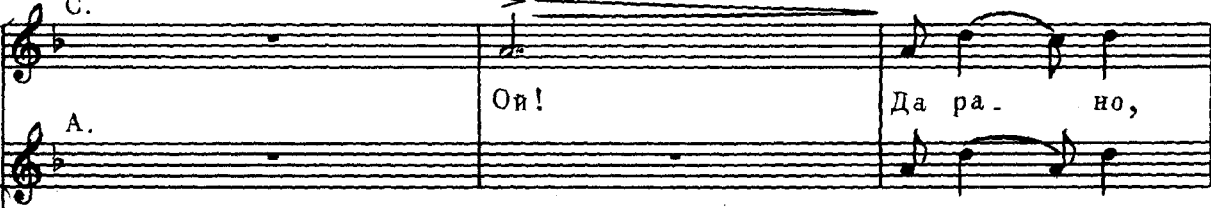
С.

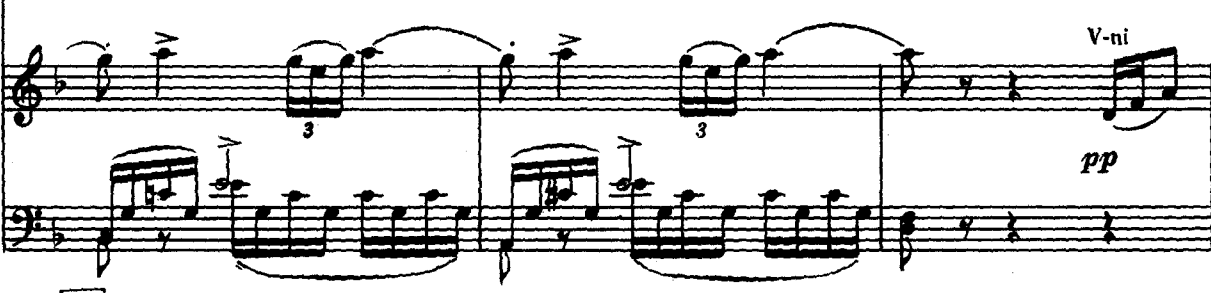
(скрывается в хату)

Ган. 
 - шай, Лев - ко!

Л. 
 - кой но! (поспешно уходит)

p *Cor.* *Cl.* *3* *3* *3* *3*
V-c. *pizz.* 

С. *A.* *Ой!* *Да ра - но,*


V-ni *pp* *3* *3*


20 *ой, да ра - но, да ра - но, ра - но,* *на все празднички.*




Two staves of piano introduction music. The first staff is in treble clef and the second in bass clef. Both staves contain a series of chords and melodic fragments, primarily consisting of eighth and sixteenth notes.

Two staves of piano accompaniment. The upper staff is for Clarinet (Cl.) and the lower for Cor Anglais (Cor.). The Cl. part features a melody with accents and triplets. The Cor. part features a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *p* (piano).

A single staff of vocal music. It begins with a fermata and the dynamic marking *mf*. The lyrics are: Ой, в бо - ру сос - на

Two staves of piano accompaniment. The upper staff continues the Cl. part with triplets and includes a *pizz.* (pizzicato) marking. The lower staff continues the Cor. part. Dynamics include *pp* (pianissimo).

A single staff of vocal music. It begins with a boxed measure number '30'. The lyrics are: ко - лы - ха - ла - ся, доч - ка ба - тюш - ки до - жи - да - ла - ся.

Two staves of piano accompaniment. The upper staff continues the Cl. part and the lower staff continues the Cor. part. The music consists of rhythmic accompaniment with triplets.

V-ni
Cor.

3

3

3

C.

f

Ой,

Ob.

3

3

3

C. *mf*

40

мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь

A. *mf*

Мой ба - тюш - ка, ты го - лубчик мой, ты при - будь ко мне

p

p

хоть на ле . теч . ко .

хоть на ле . теч . ко .

Девушки выходят на сцену с завитыми венками, продолжая троицкую песню.

Ой,

Fl.

f
 у ме-ня в ты- ну под во-ро- та-ми си-не- е мо- ре
 У ме-ня в ты- ну си-не- е мо- ре раз-ли-ва-ет-

p

раз-ли- ва- ет- ся. Па-ны гет- ма- ны
 -ся, раз-ли-ва- ет- ся. Па- ны гет- ма- ны

со-ез-жа-ли-ся, все се-му ди- ву ди-во-ва-ли-ся.
 со-ез-жа-ли-ся, се-му ди- ву ди-во-ва-ли-ся.

Об.

dim.

dim.

Two staves of music. The top staff has a treble clef and a single note with a long horizontal line underneath it. The bottom staff has a treble clef and a single note with a long horizontal line underneath it. Both staves are marked with *dim.*

Three staves of music. The top staff is labeled "Fl." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The middle staff is labeled "p" and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a bass clef and a complex rhythmic pattern with triplets.

60

Two staves of music. The top staff has a treble clef and a single note with a long horizontal line underneath it. The bottom staff has a treble clef and a single note with a long horizontal line underneath it.

Three staves of music. The top staff is labeled "Fl." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The middle staff is labeled "Cl." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The bottom staff is labeled "Cor." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes.

Three staves of music. The top staff is labeled "Fl." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The middle staff is labeled "p" and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a bass clef and a complex rhythmic pattern with triplets.

Three staves of music. The top staff is labeled "Fl." and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The middle staff is labeled "p" and contains a treble clef, a single note, and a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a bass clef and a complex rhythmic pattern with triplets.

6. Сцена «Гопак»

Allegretto ♩ = 112

Входит пьяный Каленик и старается выплясывать гопак; девушки смотрят на него.

Piano introduction in D major, 2/4 time. The right hand starts with a half note G4, followed by a quarter rest. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*.

Каленик

Vocal line for Kalenik: *f* G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest. Lyrics: Гоп, гоп! гоп, гоп, гоп, гоп. A box with the number 10 is above the second measure. Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

К.

Vocal line: G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest. Lyrics: гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, гоп тра-ла. Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

К.

Vocal line: G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest, G4, quarter rest. Lyrics: гоп тра-ла, гоп тра-ла. Piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

Recit. 20

К. Да, го-лак не так тан-цует-ся!.. То-то я гля-жу: не

3 Z (пляшет) 30

К. кле-ит-ся все!.. А ну!..

f dim.

К. Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,

f dim.

К. гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, гоп тра-ла,

40

К. *гоп тра ла, гоп тра ла! Что ж э то рас.*

К. *ска_зы_ва_ет кум?. Да ну!*

ten. А а (снова пляшет) **50**

К. *Гоп, гоп, гоп, гоп, гоп, гоп,*

К. *гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, гоп тра ла,*

Recit.

К. гоп тра ла, гоп тра ла! Что мне лгать? Ей-

colla parte

Animato ♩ = 132

Bb (пляшет)

К. бо гу, не так, не так тан цу ет ся го пак.

p *f* *f*

70

К. Гоп тра ла,

К. гоп тра ла, гоп, гоп, гоп, гоп,


ХОР ДЕВУШЕК По смо три те - ка, де ви цы, как Ка ле ник рас пля сал ся!

80

8

К. 

гол тра - ла! Гол тра -

К. 


ла, гол!

Ай да Ка - ле - ник, дол - го же пля - шет,

Дол - го же пля - шет,

V-ni
Tr-ni

90

К. 

Гол, гол,

а тол - ку - ет, что не так, буд - то, пляшет - ся го - пак!

(не может танцевать,

останавливается)

К.

8 ————— гоп, гоп!

8 ————— 100

Се

(Каленик старается начать снова плясать, но не может.)

К.

Хор (хлопают в ладоши в такт)

mf

Гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп, тра-ла,

p

Cl.

Cor.

pizz.

Facilité

Cor.

гоп, гоп, гоп тра-ла, гоп, гоп тра-ла.

110

(останавливается)

К.

гоп!

stringendo

Dd **Meno mosso** ♩ = 100 **120**

К. Я пой-ду в сво-ю ха-ту, я пойду.
С.

Tempo I e stringendo
(останавливается)

К.

p cresc.

Meno [mosso] **130**

К. Я не по-смо- трю на ка- ко-го-ни-будь

Tempo I

К. Го-ло-ву! Что он ду-ма-ет?..

К. 140

Что он Го_ло_ва? Что он об_ли_ва_ет лю.

К. 141

дей на мо_ро_зе хо_ло_дной во_до_ю, так и нос под_нял!

К. 150

Ну, Го_ло_ва! Го_ло_ва! Сам се_бе я

crescendo *f*

К. 151

Го_ло_ва! Вот у_бей ме_ня гос_подь!.. Вот гос_подь ме_ня у_бей!..

piu f

160

К. Сам се-бе я Го-ло-ва! Вот что!..

К. А не то-что?

К. Ее *f* (стучится в дверь) 170

Ба-ба! От-во-ряй!

Tr-be Cor.

Tr-ni

К. Ба-ба! Жи-вей, го-во-рят тебе, отво-ряй!

Archi Tr-be

К. *Cor.* Ка-за-ку спать по-ра!

p *pizz.*

Хор девушек
С. А. Ты ку-да, Ка-ле-ник? Не к се-бе по-пал ты; по-ка-зать ли

Cl. *Ob.* *V-ni* *Fag.*

К. *ra piacere* По-ка-жи-те, лю-тво-ю ха-ту, по-ка-зать те-бе, Ка-ле-ник?

colla parte *p*

безны-е мо-лодушки!

a tempo

Мо-лодушки? Слышь, де-ви-цы!

a tempo *Sl.*

Слышь, ка-кой Ка-ле-ник! Слышь, ка-кой у-

pizz.

200

-чти-вый он! Мы по-ка-жем те-бе ха-ту, толь-ко пре-жде

по танцуй! Гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп, тра ла,

Cl.
Cor.
Fag.
pizz.

Facilité:

210

гоп, гоп, гоп тра ла, гоп, гоп тра ла.

Каленик

Ff

mf

По-тан-це-вать!..

Fag.

220

К.

Эх вы, за-мыс-ло-ва-ты-е де-ву-шки!..

Tr-be Tr-ni

К.

Гм, по-тан-це-вать? А да-ди-тель се-бя

Tr-ni

230

К.

пе-ре-це-ло-вать? Всех пе-ре-це-лю-ю, всех!

Tr-ni

(Девушки бегут от него.)

8

Piano accompaniment for the first system, measures 1-4. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and a slur over measures 2-4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

8

240

Piano accompaniment for the second system, measures 5-8. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. A box containing the number '240' is placed above the right-hand staff in the third measure.

Хор девушек

C.

mf

Vocal staves for the girls' chorus, measures 1-4. The top staff is for Soprano (C.) and the bottom for Alto (A.). The lyrics are: "Вот где тво-я ха-та! Вот туда ступай, Кале-ник!"

Piano accompaniment for the third system, measures 1-4. The music continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present.

250

Vocal staves for the girls' chorus, measures 5-8. The lyrics are: "Ха, ха, ха, ну, Кале-ник, в хату Го-ло-вы пой-дет!"

Piano accompaniment for the fourth system, measures 1-4. The music concludes with a final melodic phrase in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Tempo I

mf

Fl.

Ob.

V-ni

Cl.

260

Archi

Meno mosso

Gg Каленик

p

Я пой - ду. Я не по - смот.

270

p

mp poco string.

К.

рю на Го - ло - ву! Что мне Го - ло - ва?

cresc. poco

[Tempo II]

К. *f*

Сам се_бе я Го_ло_ва! Сам се_бе я Го_ло_ва!

280

(Уходит к хате Головы.)

К. *p*

Ну че_го ж он в са_мом де_ле? Го_ло_ва!

pizz.

p *pp*

poco rit.

pp

[a tempo]

290

К. *pp* *p* *poco a poco morendo*

Го_ло_ва!

Сцена пуста.

ppp

7. Трио

Allegro $\text{♩} = 144$

Входит Голова и пробирается к хате Ганны.

Голова

Входит Левко и

Ганна!

издали следит за Головой.

10

Левко Recit.

Г.

Ган.на!

Кто б э. то был?

Л.

В та.ку.ю по. ру стучит.ся к Ган. не?

Пойду. ка, по. смот.

(Становится за дерево, чтобы не быть замеченным.)

20

Л. -рю.
Голова

А, Ганна?

Ганна (выходя из хаты)

р

Че-го те-бе, пан Го-ло-ва? Мне не лю-бо, что ты при-

Г.

Ганн шел ко мне.

Г. Да, зна-ю я, что не лю-бо те-бе, коль

Г. Лев. ко бы пришел, бы ла бы ра да.

8-
Fl.

p
Cor.

Левко

Что э. то зна. чит? Э. то Ган на, а кто ж э. тот вы. со. кий че. ло.

Г.

Maestoso ♩ = 104

Л. . век? По. стой; по. слу. ша. ю.

Г. По. слу. шай, Ган на! Ты за

Maestoso ♩ = 104

Maestoso, ma non troppo lento

40

Hh

Г. 

сча_ стье сво_ е ве_ дь дол_ жна по_ чи_ тать, что сам пан Го_ ло_ ва от_ ли_

p
Tr-ni e Cor.

Г. 

ча_ ет те_ бя, о_ то всех от_ дев_ чат от_ де_ ля_ ет од_ ну; а ве_ дь

Г. 

пан Го_ ло_ ва всех ва_ жней на се_ ле. Ты слы_ ха_ ла ль, аль нет,

50

Г. 

ка_ ков пан Го_ ло_ ва? Да_ в_ но...

p
pp

mf *p*

Г. не так е-ще дав-но... Не

pp *Archi*

Г. так дав-но, когда бла-жен-ной па-мя-ти ца-ри-ца

f *p*

60

Г. Ека-те-ри-на ез-ди-ла в Крым, дан был ко-мис-са-ру при-каз

f *mf* *cresc.*

Г. вы-брать из всех ка-за-ков, кто бы был по-смыш-

f *p*

Г. *le ne e* всех, кто бы мог про-во-жа-тым ей быть.

70

cresc.

Г. Вы-бран был в про-во-жа-ты-е я, в долж-но-сти сей на-хо-

p cresc.

Г. -дил-ся три дня, и удо-сто-ил-ся ря-дом я

p

Г. с ку-че-ром цар-ским на коз-лах си-деть. Тот си-ний ка-

Archi

80

G. *зац_кий жу_пан, ез_дил в ко_го_ром с_ца_ри_це_ю я, до сих*

G. *пор у меня в сунду_ке под зам_ком. Та_ков пан Го_ло.*

rit. p

a tempo

G. *-ва.*

90

Allegro ♩ = 144

Ганна

p

colla parte

Да что же мне за де_ло до

Ган. э... то-го все-го? Все э... то

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics "э... то-го все-го? Все э... то". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

100

Ган. так. Тебе ж на старости бы стыд, но, пан Голо-

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and has the lyrics "так. Тебе ж на старости бы стыд, но, пан Голо-". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines in both hands.

Ган. ва, за де-вуш-ка-ми бе-гать; ступай до- мой, пан Голо-

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "ва, за де-вуш-ка-ми бе-гать; ступай до- мой, пан Голо-". The piano accompaniment provides harmonic support with various chordal textures.

110

Ган. ва, а то я Лев-ке все рас-ска-

The fourth system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "ва, а то я Лев-ке все рас-ска-". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the left hand and *p* (piano) in the right hand.

Кк Allegro molto ♩ = 126

Ган.

жу. Tr-be Fl. Ob. Tr-ni Cl. Archi

f

Arch

Detailed description: This system contains the vocal line and the beginning of the orchestral accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the syllable 'жу.' (ju). The orchestral parts include Trumpets (Tr-be), Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Cl.), and Strings (Archi). The strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The woodwinds have melodic lines with accents. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Голова

По лю би, по лю би ме ня, де ви ца ду.

p

Г.

ша! При го лубь, при лас кай ты, кра са ви ца, ме.

f

Detailed description: This system continues the vocal line and accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ша! При го лубь, при лас кай ты, кра са ви ца, ме.' The accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Г.

ня! До ро гих о же рель ев те бе я на да.

Detailed description: This system concludes the vocal line and accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ня! До ро гих о же рель ев те бе я на да.' The accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Г. -рю, будешь краше всех де-виц у нас ты на се- ле. По-смо-три:хоть сед я,

sf

120

Г. прав-да, все же я ли-хой ка- зак; Го-ло-во-ю на се-

Г. ле я, о-то всех мне здесь по- чет!

cresc.

Ганна

Стыдно, стыд-но те-бе, стыдно, пан Го-ло-

Сі.

p *f* *p*

Ган. ва! Не при-ста-ло те-бе речь га-ку-ю ве-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are: "ва! Не при-ста-ло те-бе речь га-ку-ю ве-". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Ган. сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-

cresc.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "сти; не люб-лю я те-бя и не бу-ду лю-". A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment also features a *cresc.* marking below it. The piano part continues with its characteristic accompaniment and melodic lines.

130

Ган. *f* бить, Лев-ке все рас-ска-жу.


Левко *p* Вот как! Ай да,

The third system of music begins with a boxed number "130". It features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line is for "Ган." with lyrics: "бить, Лев-ке все рас-ска-жу." and a forte (*f*) dynamic marking. The second vocal line is for "Левко" with lyrics: "Вот как! Ай да," and a piano (*p*) dynamic marking. The piano accompaniment continues with its accompaniment and melodic lines, featuring a *f* marking in the bass and a *p* marking in the treble.

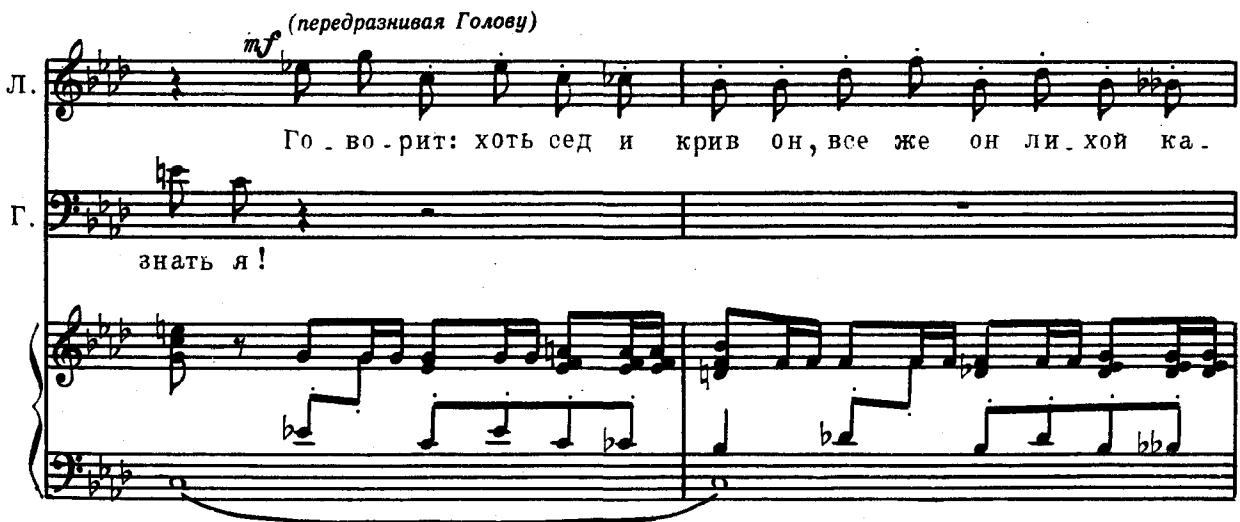
Л. 

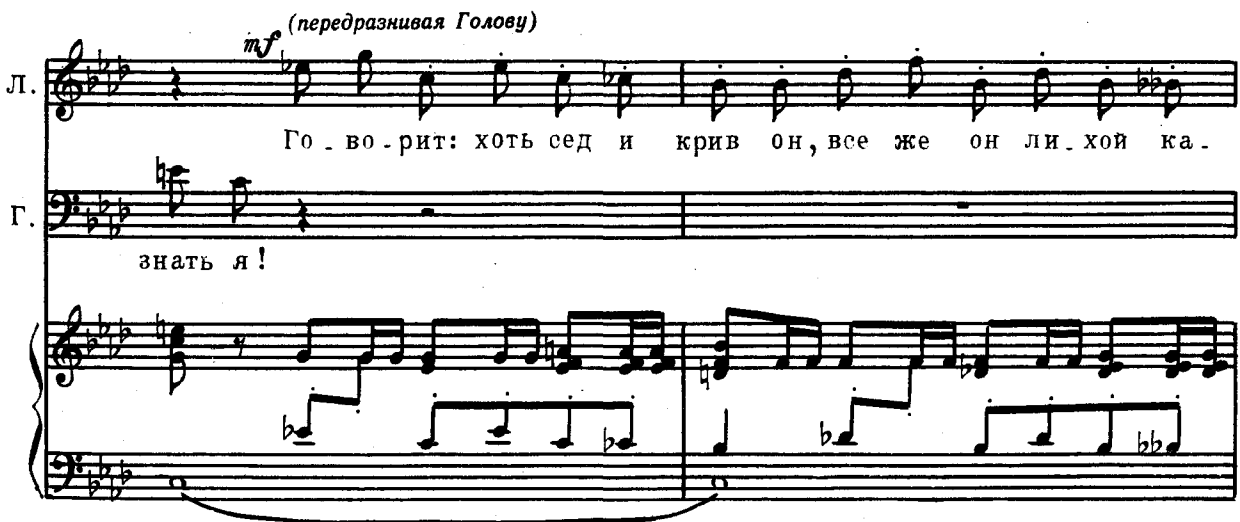
бать_ко! По_го_ди же, хрен ты старый!
 Голова (свирепо)
p *cresc.*
 Лев_ко зе_лен е_ще, мо_ло_ко у не_

Л. 

Г. 

_го на гу_бах не об_сох_ло! За_дам е_му

Л. 

Г. 

mf (передразнивая Голову)
 Го_во_рит: хоть сед и крив он, все же он ли_хой ка_
 знать я!

Л. зак! Го-ло-во-ю на се-ле-ты, так по-чест-ву-ем те.

Мт
Л. -бя!
Голова

По-лю-би, по-лю-би ме-ня, де-ви-ца-ду-

sf [p]

140 Ганна

Уй-ди, уй-

Г. -ша, при-го-лубь, при-лас-кай ты, кра-са-ви-ца, ме-

sf

Ган. *ди.*

Г. ня! До ро гих о же рель ев те бе я на да.

Ган. *p* у хо ди ж ско.

Л. *mf* Ну, по го ди ж! А я див.

Г. *f* рю, будешь краше всех девиц у нас ты на се ле. По смо три: хоть сед я,

Ган. ре е, нас у слышать мо гут, нас у

Л. люсь, что лишь о свадь бе речь за ве

Г. прав да, все же я ли хой ка зак; Го ло во ю на се

Ган. слышать мо-гут, мо-гут здесь!

Л. -ду, мой бать-ко глух!

Г. -ле я, о-то всех мне здесь по-чет!

p cresc.

Ганна *p* Стыд-но, стыд-но те-

Об. *f*

150

Ган. -бе, стыд-но, пан Го-ло-ва! Не при-ста-ло те-

Fl. *p* Cl.

Ган. *cresc.*

бе речь та ку ю ве сти! Не люб лю я те

Ган. *f* *pp*

бя и не бу ду лю бить, Лев ке все рас ска жу!

Левко *mf*

Вот что! Ай да,

Picc. 8

Л. *cresc.*

ба ть ко! Хо ро ши ж тво и про ка зы!

Голова *p cresc.*

Лев ко зе лен е ше, мо ло ко у не.

Г. го на гу-бах не об-сох-ло; за-дам е-му

160 Ганна

Левко

У-хо-ди ж ско-

Г. Го-во-рит: хоть сед и

знать я! Лев-ко мно-го те-бе пу-стя-

f *p* *cresc.* *rosso* *a* *rosso*

Ганн. ре-е. Нас у-слы-шать

Л. крив он, все же он ли-хой ка-

Г. ков на-бол-тал, зна-ю: мно-го те-бе Лев-ко

Ган. мо - гут, нас у -

Л. -зак! Го - ло - во - ю на се -

Г. пе - сен на - пел и го - ло - ву вскружил, зна - ю

Ган. -слы - шать мо - гут, мо - гут

Л. -ле он, так по - чест - ву - ем те -

Г. шаш - ни е - го, от ме - ня, по - го - ди, не уй.

00 **Animato**

Ган. 
здесь.

Л. 
_бя! Ну по - го - ди же, бать - ко

Г. 
дет! По - лю - би, по - лю - би ме - ня, де - ви - ца - ду.

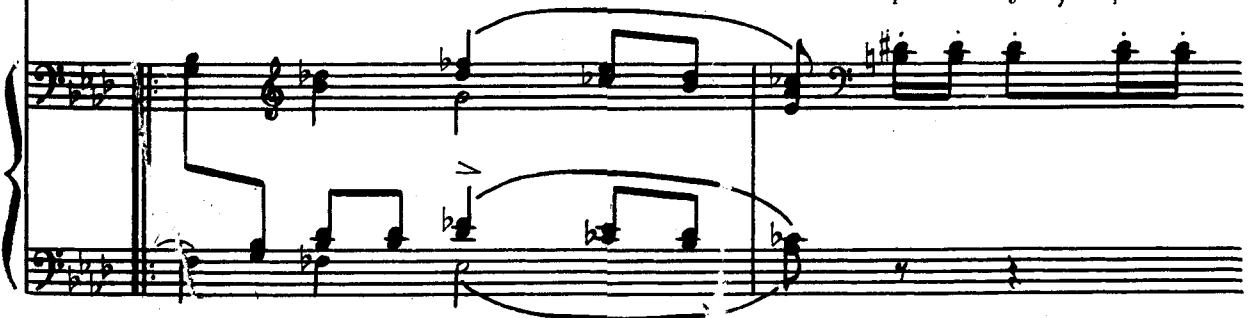
Animato



Ган. 
О - ставь ме - ня!

Л. 
мой, я рас - счи - та - ю - ся с то - бой! У - зна - ешь

Г. 
_ша! При - го - лубь, при - лас -



Ган. *f* Уи_ ди ско_

Л. ско_ ро у ме_ ня, как от_ би_ вате чу_ жих не_

Г. _кай ты, кра_ са_ ви_ ца, ме_ ня!

170 1.

Ган. *p cresc.* Входит толпа парубков.
рей, у слы_ шать мо_ гут лю_ ди

Л. *p cresc.* _вест! Эи, хлоп_ цы! Эи! Ско_ рей сю_
Смот_ ри_ те.

Г. *p cresc.* Коль лгу, не будь я Го_ ло_

2.

Ган. нас! мо-гут лю-ди

Л. -да! Ну по-го-ди же, бать-ко Эи, ско-рей сю.

Г. ва! Полю-би, полю-би меня, деви-ца-ду- будь я Го-ло.

p *f*

Ган. *pp* нас!

Л. -да, хватай-те слов-но не-зна-чай е-го, да на смех под-ни.

Г. -ва!

Хор парубков

Л. *ми те!*
 Парубки бегут к Голове, набрасываются на него, обнимают и целуют.
 Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Т. Про-щай, Ган-на!

Б. Про-щай,

♩ = ♩
Vivace (Голова отбивается от них.)

Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на! Про-щай, Ган-на!

Про-щай, Ган-на!

Vivace
 Tr-ba

sf *mf*

Голова

cresc.

на! Доброй но . чи! Прощай, Ган . на! (отскакивают) Го . ло .

Про . ва . ли . тесь все вы

Г. к чер . ту! У . би . рай . тесь, я не Ган . на! Слов . но му . хи ле . зут

.. ва ! Го . ло . ва ! Э . то

Г. *Qc f*

к ме-ду! Да-м вам Ган-ну! У-би-рай-те-ся за от-ца-ми

пан Го-ло-ва!

190

Г. *ba*

вслед на ви-се-ли.

(Уходит поспешно.)

Г.

-цу!

Тр-ба

ХОР (хохот)

8. Речитатив и песня про Голову

Allegro ♩ = 138

Левко
Recit.

Гей! Хлопцы! Я у-веще-вал вас идти спать, но те-перь раз.

colla parte
pp

Л. ду-мал и го-тов хоть це-лю ю ночь сам гу-лять

Л. сва-ми! Хо-ти-те ли вы по-бе-
Т. Хор парубков

Вот э-то де-ло!

pizz. *Cor.* *Arch.*

Л. сить хо-ро-шень-ко Го-ло-ву? Да, Го-ло-ву! Он управ-
Б.

Го-ло-ву?

20

Л. ля.ет.ся у нас, как будто гетман какой-то. Ма.ло то.го, что помы.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of measure 20. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines.

Л. -ка.ет, как хо.лопья.ми сво.и.ми, подъ.ез.жа.ет и к дев.ча.там на.шим.

Rr

Cor.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the second part of measure 20. The vocal line continues with the same notation. The piano accompaniment includes a 'Cor.' (Corno) part in the right hand of the piano staff.

30

[in] tempo (Allegro)

Т. Э.то так! Что мы за хо.ло.пья?

Б.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of measure 30. The vocal line is in a soprano clef. The piano accompaniment is in two staves.

[in] tempo (Allegro)

Э.то так!

This system contains the piano accompaniment for the second part of measure 30. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Прав. да! По.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of measure 31. The vocal line is in a soprano clef.

Мы, сла.ва бо.гу, воль.ны.е ка.за.ки!

This system contains the piano accompaniment for the second part of measure 31. It continues the rhythmic pattern from the previous system.

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

ка жем е му, хлоп - цы, что мы воль - ны е ка за - ки, по -

Poco piu animato $\text{♩} = 152$

40

ка жем, по ка жем! Коль Го ло ву, ре бя та, так и

пи са ря не ми нем! Не ми нем, не ми нем!

Ss Recit.

p

Не ми-нем и пи-са-ря! А у ме-ня, как на-

colla parte

Л.

-роч-но, в у-ме сло-жи-лась сла-ва-я пе-сня про

Л.

Го-ло-ву. Я вас вы-у-чу; да слушай-те: пе-ре-о-де-

Л.

-вай- тесь во что ни по-па-ло!

Левко играет на бандуре и поет; парубки подхватывают, ударяя в бубен.

Allegro vivo $\text{♩} = 96$

70

pizz.

p

cresc.

f

arco

Левко

80

p

Хлоп_цы, слы_ша_ли ли вы? На_шиль

p

90

Л.

го_ло_вы не креп_ки? Гой!

Т.

Хор

Б.

Гой, гу_ляй, гу_ляй, ка_зак!

[*p*]

mf

Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are: "Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! У кри- во- го Го- ло-". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the vocal line.

100

-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-

The second system of the musical score includes a measure number "100" in a box. The vocal line continues with the lyrics: "-вы в го- ло- ве рас- се- лись кле-п-ки. Гой! Гой, гу- ляй, гу-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is present. The word "Гой!" is written above the vocal line with a downward-pointing arrow.

Гой! 110

-ляй, ка- зак! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!

The third system of the musical score includes a measure number "110" in a box. The vocal line concludes with the lyrics: "-ляй, ка- зак! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак!". The piano accompaniment continues. A dynamic marking of *f* is present. The word "Гой!" is written above the vocal line with a downward-pointing arrow.

Л. *Tt mp staccato*

На бей, бондарь, Голову ты сталь-

leggiero

Archi

mf *Fag. e*

120

Л. -ны ми об-ру-ча-ми.

Т. *pp unis.*

Вспрысни, бондарь, Голо-

Б. *pp*

pizz.

-ву ба-то-га-ми, ба-то-га-ми! Гой!

p

p

Гой, гу-ляй, гу-

mf

130

Уи

Гой!

-ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

140

Левко

p.

Го - ло - ва наш сед и крив, стар, как бес, а

*pizz.**pizz.**arco*

150

Л.

что за ду-рень! Гой!

Т.

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу -

Б.

160

ляй, гу ляй, ка зак! При ве ред лив, при хот лив,

ле зет к дев кам, ах, он ду рень! Гой, гу ляй, гу ляй, ка

170

зак! Гой, гу ляй, гу ляй, ка зак!

Vv Левко
mf staccato

И те - бе ль лезть к па - руб - кам; те - бя б

leggiere
p

180

Л. нуж - но в до - мо - ви - ну.

pp (unis.)
По у - сам да

190

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну.

p Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка- зак! Гой, гу- ляй, гу- ляй, ка-

p Гой! Гой!

Левко *Ww* **200**

По у- сам да по ше- ям.

-зак! По у- сам да по ше- ям.

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой!

За чуп- ри- ну, за чуп- ри- ну. Гой, гу- ляй, гу-

Гой!

210

-ляй, ка - зак! Гой! Гой, гу.
 Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой!

220

-ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой!
 Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка.

Левко

Гой!
 Гой!
 -зак! Гой!

ЗАНАВЕС

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

9. Трио

Tempo di Polacca ♩ = 100

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and B-flat major. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The treble staff has a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of the musical score. It begins with a measure marked with a box containing the number "10". The treble staff features a melodic line with a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of the musical score. It begins with a measure marked with a box containing the number "20". The treble staff has a melodic line with a *Cl.* (Clarinet) marking. The bass staff has a *Cor.* (Cor Anglais) marking and a *p leggiero* dynamic marking. The music concludes with a forte (*f*) dynamic.

ЗАНАВЕС

Внутренность хаты Головы; справа дверь в чулан, слева дверь на улицу; поздний вечер. Голова, Винокур и Свояченица.

А Голова

30

Ско-ро ль ду- ма-е-те вы ва-шу вин-ни-цу по-ста-вить?

p Archi

Г.

В э-ту о-сень, аль-зи-мой вы ку-рить ви-но нач-не-те?

Свояченица

p

И все время, сват, на се_ле у нас

Об.

40

Винокур

mf

про_жи_ве_те_вы? Про_жи_ву; а к По_кро_

f *sf*

f *p*

-ву, бог даст, может, и за_ку_рим. На По_кров, хоть

colla parte *p* *mf*

cresc.

что у_год_но про_за_кла_дывать го_тов я, коль не бу_дет сам но.

В. *p* *ad lib.* *rit.*

га ми крен де лей пи сать не мецких

В. *a tempo p*

по до ро ге Го ло ва! Ха, ха, ха, ха, ха,

Об. *p* *cresc.* *f*

Свояченица *mf*

Ну, сват, дай то бо же! Ну, сват, дай то бо же.

В. *mf*

ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

Голова *mf*

Ну, сват, дай то бо же! Ну, сват, дай то бо же.

Св. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

В. *f* что у-год-но про-за-кла-ды-вать, про-за-кла-ды-

Г. *f* У те-бя, сват, по-пи-ру-ем. По-пи-ру-ем

Св. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

В. -вать го-тов, про-за-кла-ды-вать го-тов.

Г. мы, сват, по-пи-ру-ем мы, сват.

Tr-be *p*

p *cresc.*

В. слы-шал ли ты, сват, что вы-ду-ма-ли нем-цы? Ско-ро, го-во-рят, ви-

В. но курить-то ста-нут не дро-ва-ми, как чест-ны-е хри-сти-а-не,

mf *ff*

70 *riten.* *f.* *a tempo*

В. а ка-ким-то, го-во-рят, чер-тов-ским па-ром!

Голова

Что за дур-ни э-ти

riten. *a tempo*

Cl. *p*

mf

В. Что за дурни э-ти нем-цы! Ба-тогом бы их, про-

Г. нем-цы! Ба-тогом бы их, про-кля-тых!

В. -кля-тых! Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

Г. Слы-ха-но ли де-ло, что-бы можно бы-ло па-ром ки-пя-

80

В. -тить что?

Г. -тить что? Е-ще ма-ло, сла-ва бо-гу, ви-но-ку-рен раз-ве-

mf

p

В. Е_ще ма_ ло, сла_ва бо_ гу, ну, а встарь до са_мых Ро_ мен

Г. ло_ся.

90

В. боль_ше двух не на_считать бы ви_ниц от Кре_менчу_ га.

Об.

p

Свояченица

p

И все вре_мя, сват, про_жи_ вете вы без же_ны у нас?

В. *f*

А на

f

Св. *mf* Буд-то не хо-ро-ша? (с выражением)

В. что о-на? Ста-ра, як бис,и ха-ря вся в мор.

sf *p* *mf*

100 rit. a tempo D

Св. щи-ри. нах, как буд-то по-рожний ко-ше-лек! Ха, ха, ха, ха, ха,

В. а tempo об. лек! Ха, ха, ха, ха, ха,

pp *f*

Св. *mf* Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

В. Голова ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха!

mf Ну, хо-ро-ша же! Ну, хо-ро-ша же!

Св. *f*
На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

В. *f*
Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша же! Хо-ро-ша мо-

Г. *f*
На-сме-шил, сват! Вот по-те-ха, хо-ро-ша тво-

110

Св.
-я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

В.
-я же-на, хо-ро-ша мо-я же-на!

Г.
-я же-на, хо-ро-ша тво-я же-на!

10. Сцена Каленика и рассказ Винокура

В хату вваливается пьяный Каленик и не обращает внимания на прочих.

Moderato ♩ = 100

Piano introduction for the scene, featuring a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. Dynamics include *p* and *mf*.

Каленик

10

p

Musical score for Kalenik's first line, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

Ишь как

20

К.

рае-тя-нул до-ро-гу са-та-на, сын вра-жий!

Musical score for Kalenik's second line, including vocal line and piano accompaniment.

К.

Сколь-ко вре-ме-ни и-дешь ты,

Musical score for Kalenik's third line, including vocal line and piano accompaniment.

(садится на лавку)

E 30

К.  *a* кон - ца все не - ту.

К.  Но - ги как буд - то пе - ре - ло - мал кто!

К.  Ба - ба! На печь к те - бе не при - ду,

К.  но - ги бо - лят! До - стань - ка тамлучше ту.

К. 50

f *mf* *p*

луп; нет, по го ди! Я сам е го луч ше до ста ну.

Голова *mf*

mf *f*

За э то люб лю: при шел, да и рас по ря жа ет ся как до ма.

Г. *f*

f *p*

Вы про во дить е го по доб ру по здо ро ву!

60 Винокур *p*

p

О ставь, о ставь, сват, от дох нуть; э то по лез ный че ло век, по.

В.  *большакого наро-ду, винница славно пошла б.*



Roso meno mosso

p Каленик (печально)

70 (как бы просыпаясь)

К.  *Что-то, как старость придет? Добро бы ска-*



К.  *затя еще, что пьян, так вот же не пьян! Ей-*



К.  **F** *rosso accel.* **80** *бо-гу, не пьян!.. Ей-бо-гу, не пьян,*



К. 

что мне лгать? Я го-тов рас-ска-зать са-мо.


f *mf*

К. 

90

-му Го-ло-ве!.. Что мне он? Сам се-бе я Го-ло-ва!

f *f quasi maestoso*

К. 

ff *a piacere, allargando* *riten.*

Чтоб е-го, од-но- гла-зо-го чер-та, во-зъм пе-ре-е-ха-
Голова *[f]*

sf *riten.*

Э.

G Poco più mosso (Каленик укладывается на лавку и засыпает.)

100

К. ло!

Г. ге! Влез_ла сви_нья в ха_ту, да и ла_пы су_ет на

Poco più mosso

Камень, брошенный с улицы, разбивает окно
и падает к ногам Головы.

(Поднял камень, держит его и рассматривает.)

Г. стол! Ес_ли б я знал, ес_ли б я знал, ка_.

Г. -кой э_то ви_сельник бро_сил, я бы от_учил е_го ки_.

110

Г.

f

-дать.ся; что́б по - да - вить.ся е - му э - тим кам - нем!

cresc.

Allegro $\text{♩} = 138$

Винокур (в ужасе)

Стой! Стой! Об. Бо - же со - хра - ни те - бя, свят,

p

f

p

120

В.

на том и на э - том све - те по - бла - го - словить ко - го - ни - будь

В.

э - той по - брач - ко - ю! Ты не зна - ешь, вер - но, что слу -

Свояченица *p*

С те_щей?

В.

чи_лось с по_кой_но_ю те_щей мо_ей?

Голова *p*

С те_щей?

Detailed description: This musical score is for the piece 'Свояченица'. It consists of three systems. The first system has a vocal line for 'Свояченица' (Soprano) and a piano accompaniment. The second system has a vocal line for 'В.' (Vocal) and a piano accompaniment. The third system has a vocal line for 'Голова' (Bass) and a piano accompaniment. The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. Dynamics include piano (*p*).

Moderato, quasi Allegretto ♩ = 100

130 Винокур *p*

Ве_че_ром, как

Fag.

p

tr

В.

пом_нит_ся, не поздней вот э_того, те_ща се_ла у_жи_нать,

tr

tr

Detailed description: This musical score is for the piece 'Винокур'. It consists of three systems. The first system has a vocal line for 'Винокур' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line for 'В.' and a piano accompaniment. The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. Dynamics include piano (*p*) and trills (*tr*). The tempo is marked 'Moderato, quasi Allegretto' with a quarter note equal to 100 beats per minute.

140

V.

с ней теснотой мой, най, мыт, да най, мычка, да дельштук

V.

пятеро. Теща отсыпала в миску

150

V.

лучек немного, чтобы не так горячи они

V.

были. Все проголодались и, недолго дума я,

160

V. *p*
 взде- ши на спич- ки их, на- ча- ли есть. Вд- руг че- ло-

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 160-165. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked *p* (piano).

V. *p*
 - век, не- из- вест- но ка- ко- го он ро- ду,

This system continues the vocal line and piano accompaniment for measures 165-170. The piano accompaniment becomes more complex with some chromaticism in the right hand.

170

V. *p*
 про- сит е- го до- нус- тить до тра- пе- зы.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 170-175. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand.

Meno mosso *riten.* *Tempo I*

V. *f*
 Го- стю спич- ку по- да- ли. На- до быть, что е- го- ло- ду, как нач- нет у-

This system contains the vocal line and piano accompaniment for measures 175-180. The tempo changes to *Tempo I* and the dynamics to *f* (forte). The piano accompaniment features a more active bass line.

180

V. *пи - сы - вать* гость га - луш - ки спич - ко - ю, слов - но се - но

V. *вол!* Съе - ли лишь все по од - ной,

190

V. за дру - гой по - тя - ну - лись, - дно бы - ло чист - о, как

V. по - мост у па - на.

V. *p*

Те-ща сно-ва всы-па-ла, ду-ма-ет, на-ел-ся гость, ста-нет есть по-

V. ме-не-е; вы-шло же и на-че, он стал у-пи-сы-вать

Allegro moderato

V. е-ще боль-ше пре-жне-го. «А чтоб пода-вил-ся ты э-ти-ми га-

Poco più mosso

V. *p*

-луш-ка-ми!» те-ща тут по-ду-ма-ла. Вд-руг он по-лех-нул-ся и у-пал;

Голова

V.

ки-ну-лись, и дух вон: у-да-вил-ся. Так е-му, про-кля-то-му, и на-до!

Винокур

Так бы, да не так-то вышло! С тех пор не было по-

L Adagio $\text{♩} = 69$

220

V.

ко-я моей теще. Чуть лишь толь-ко ночь, и

V.

та-щит-ся мер-твец. Ся-дет на тру-бу, в зу-бах га-луш-ку дер-жит.

Più mosso

mf

V. Днем спо_кой_но все, и слу_ху нет о нем; толь_ко

230

Adagio

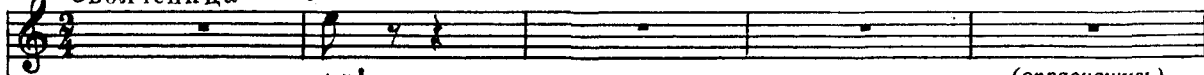
V. ста_ нет при_мер_ кать, взгляни на

V. крышу: уж и о_сед_лал, со_ба_чий сын, тру_бу...

V. Голова И га_луш_ка в зу_бах...

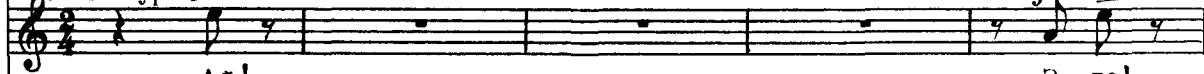
И га_луш_ка в зу_бах?

11. Песня про Голову, Сцена и Трио

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ М Свояченица *f* Λ 

Аи!

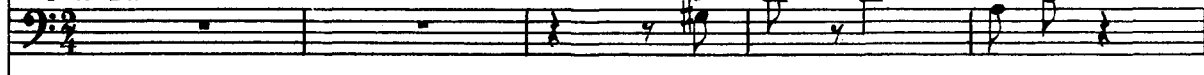
(оправившись)

Винокур *f* Λ 

Аи!

Э - ге!

Голова

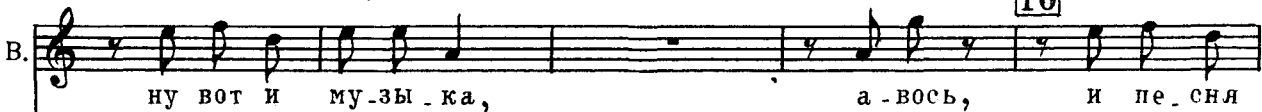


Ка - кой там дья-вол?

Allegro vivo $\text{♩} = 96$ 

Звуки бубна и гудков за сценой.

10



ну вот и му-зы-ка,

а - вось,

и пе-сня



(Качает головой в такт, курит мольку и старается подпевать.)



бу-дет.

По - слу-ша-ем.

Левко (за сценой)

Го - ло - ва наш сед и крив,



стар, как бес, а что за ду - рень! Гой!

Т.

Хор (за сценой)

Б.

Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка -

зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! При - ве - ред - лив,

N ff

ff

при - хот - лив, ле - зет к дев - кам, ах, он ду - рень! Гой, гу -

Гой!

-ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак!

Левко (за сценой)

of
И те - бе лезть к па - руб - кам, те - бя б

p

Л.

на - до в до - мо - ви - ну *staccato*
Т. *p unis.*

Б. По у - сам да *p staccato*

(Все время с наслаждением слушавший и подпевавший)

Винокур

(к Голове)

Слав_ на_ я пе - сня,

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп -

60

p

В.

сват, жаль, что Го_ло_ву в ней по_ми_на_ют

-ри - ну! Гой, гу - ляй, гу - ляй, ка - зак! Гой, гу -

Гой! Гой!

p *f*

V. не со - всем бла - го - при - лич - ны - ми сло - ва - ми . Ой, гу -

-ляй, гу - ляй, ка - зак! По у - сам да

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'не со - всем бла - го - при - лич - ны - ми сло - ва - ми . Ой, гу -' and continues with '-ляй, гу - ляй, ка - зак!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics markings include 'f' (forte) above the vocal line and below the piano accompaniment.

The piano accompaniment for the second system continues from the first system. It features a complex texture with chords and moving lines in both hands. Dynamics markings include 'sf' (sforzando) and 'ff' (fortissimo).

V. -ляй, ка - зак! Ой, гу - ляй!

по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну,

The second system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics '-ляй, ка - зак! Ой, гу - ляй!' and continues with 'по ше - ям, за чуп - ри - ну, за чуп - ри - ну,'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at the end of the system.

The piano accompaniment for the third system continues from the second system. It features a complex texture with chords and moving lines in both hands. The key signature remains two flats (B-flat and E-flat).

f^Λ

90

Г. Нет, ты не увернешься от меня!

Г. Мы его в темную камеру! А

Г. там разбудим писаря, всех десятских соберем,

Г. переловим негодяев и будем учиться ре-зо-
colla parte

R **Molto allegro**

Порывом ветра через отворенную дверь задувает

Г. лю- ци-ю се- го- дня ж!

огонь; в хате темно; человек (Левко) в вывороченном тулупе вырывается и выбегает на улицу. Голова бросается за ним; из двери вталкивают в избу Свояченицу.

(Голова, воображая, что поймал

убежавшего, тащит ее в комнату.)

Свояченица

120

О-ставь же, о-ставь же!

Голова

Ку-да? Нет, брат! Не уи-дешь! Не уи-дешь!

Tr-ni

Св. Э - то я, э - то я!

Г. Не по - мо - жет, не по - мо - жет! Ку - да? Не по - мо - жет;

p *f* *dim.*

130

Св. О - ставь же, о - ставь же. Э - то я, э - то я!

Г. хо - ть виз - жи, хо - ть пи - щи са - мим чер - том, а не ба - бой!

p

(Вталкивает Свояченицу
в комнату и запирает дверь.)

Св. Я!

Г. Ме - ня, ме - ня не про - ве - дешь!

ad lib. *p cresc.* *ff*

140

S. Cor. *pp* T-go

G. *p* А я к те - бе хо -

Писарь *p* А я к тво - ей ми - ло - сти, пан Го - ло - тел ид - ти, пан пи - сарь.

150

П. - ва!

G. Чу - де - са за - ве - ли - ся, пан пи - сарь!

П.

Чуд - ны е де - ла, пан Го - ло - ва.

8

Пiano accompaniment with treble and bass staves.

П.

Т

Голова

А что?

Хлоп - цы бе - сят - ся, бес -

Пiano accompaniment with treble and bass staves.

П.

...чи́ствую́т на у - ли - це; тво - ю ми - лость ве - ли - ча - ют сло -

8

Cor.


Об.


12*

14444

Пiano accompaniment with treble and bass staves, including Cor. and Ob. parts.

170

П.  - ва - ми та - ки - ми, что и ска - зать стыдно.

П.  Са - мый глав - ный из

180

П.  них от ме - ня не уй - дет!

П. *U f*  Рас - пе - ва - ет он те - перь

П.

в той ха-те, где ко-лод-ни-ков са-жа-ют.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Голова

А в чем о-дет он, пан пи-сарь?

The second system continues the musical piece. The vocal line (bass clef) has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Писарь

В чер-ном вы-во-ро-чен-ном ту-лу-пе.

The third system features the vocal line (bass clef) with a rest and then a melodic line. The piano accompaniment (grand staff) provides harmonic support. Dynamics include *p* (piano).

200 Голова

А не лжешь ли ты, пан пи-сарь? Что, ес-ли

The fourth system continues the dialogue. The vocal line (bass clef) has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Г. *cresc.*

э - тот со - рва - нец си - дит те - перь у ме - ня в ко - мо - ре?

210 Писарь

Нет, пан Го - ло - ва! Ты сам, не во

pp *mf* *V*

Сог.

p

II.

гнев ска - зать, со - гре - шил не - мно - го. Ог -

Голова

[f]

Ог - ня, Да -

Tr-be

p cresc.

Винокур

ff **220**

cresc. Ог-ня! Мы рас-смо-трим е-
 -ня, ог-ня! Мы рас-смо-трим е-
 -вай те ог-ня! Мы рас-смо-трим е-

Allegro $\text{♩} = 126$

В. -го!
 П. -го!
 Г. -го! (отворяет дверь) (отступая при виде Свояченицы) *p*
 -го! Кой черт! Своя-че-ни-ца...

Allegro $\text{♩} = 126$

Свояченица (гневно) *f*
 Ска-жи пожа-луй-ста, ты не свих-нул е-ще с по-

Свояченица (гневно)

Ска-жи пожа-луй-ста, ты не свих-нул е-ще с по-

f *p* *f* *f* *f*

f *juridso* *f* *f*

Св. след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "след-не-го у-ма? Бы-ла ли в од-но-глазой, ду-". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). It features a complex harmonic structure with many accidentals and dynamic markings. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. There are also some *f* markings in the bass line.

Св. -рац- кой баш-ке тво-ей од-на хоть капля моз-гу,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-рац- кой баш-ке тво-ей од-на хоть капля моз-гу,". The piano accompaniment continues with similar harmonic complexity and dynamic markings, including *f* and *p*.

Св. ко-гда тол-кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ко-гда тол-кал ме-ня в ко-мо-ру? Не кри-ча-ла ли те-". The piano accompaniment features a prominent *p* dynamic marking in the first measure and continues with complex harmonic textures.

Св. -бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-бе, что э-то я? Схва-тил, мед-ведь прокля-тый,". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic marking in the final measure.

240

mf *mf cresc.*

Св. да и тол-ка-ет, Чтоб те-

p molto e cresc.

(Убегает на улицу.)

Св. 3
 б-на том свете чер-ти тол-ка-ли!

f

Голова (остолбенева)

Да, я ви-жу, что э-то ты! Что ска-жешь, пан

pp *p*

250

Г. пи-сать, не шель-ма ли э-тот про-

Винокур

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Писарь

mf
Шель_ма, пан Го_ло_ва!

Г. кля_тый сорви_ го_ло_ва?

pizz.

p

Г. Не по_ра ли всех по_вес этих про_школить хо_ро_.

p

Винокур

mf
Писарь Дав_но по_ра.

Г. _шенько? Дав_но по_ра, пан Го_ло_ва.

Свояченица (за сценой)

260

Аи!

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе...

Аи!

Г. кой черт! Мне по - слы - шал - ся го - лос сво - я - че - ни - цы?

Г. О. ни, дур - ни, за - бра - ли се - бе, что я им

Г. ров - ня! Что я какой-нибудь их брат, простой казак!

270

(припоминает)

Г. В тысяча... В тысяча... Вот

Г. эгих проклятых названий годов, хоть у бей, не пом - ню.

Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Г. Дан был комис- са-ру приказ вы- брать из всех ка- заков,

(Поднимает палец кверху с гордостью.)

280

Г. *p* *pp*

кто бы был по_смы_шле_не_е всех, О!

Г. *p* *pp*

да! кто бы мог про_во_жа_тым ей быть.

290

Винокур

Писарь

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Из_вест_но всем, что за_слу_жил ты

Г. *p* *pp*

О! Я...

В. ми. лость цар. ску. ю и ла.ску.

П. ми. лость цар.ску. ю и ла.ску.

Г. Я то. гда... (опомнясь) *mf* Recit. *animato* А э. то. го

sf *colla parte* *p*

Г. дья. вола в вы.во.ро.чен.ном ту.лу.не [f] (грозно) в при. мер дру.гим за. ко.

f [f] *cresc.* Tr-be e Tr-ni

Г. 300 вать в кан.далы и на.ка.зять при. мер.но.

sf

Recit.

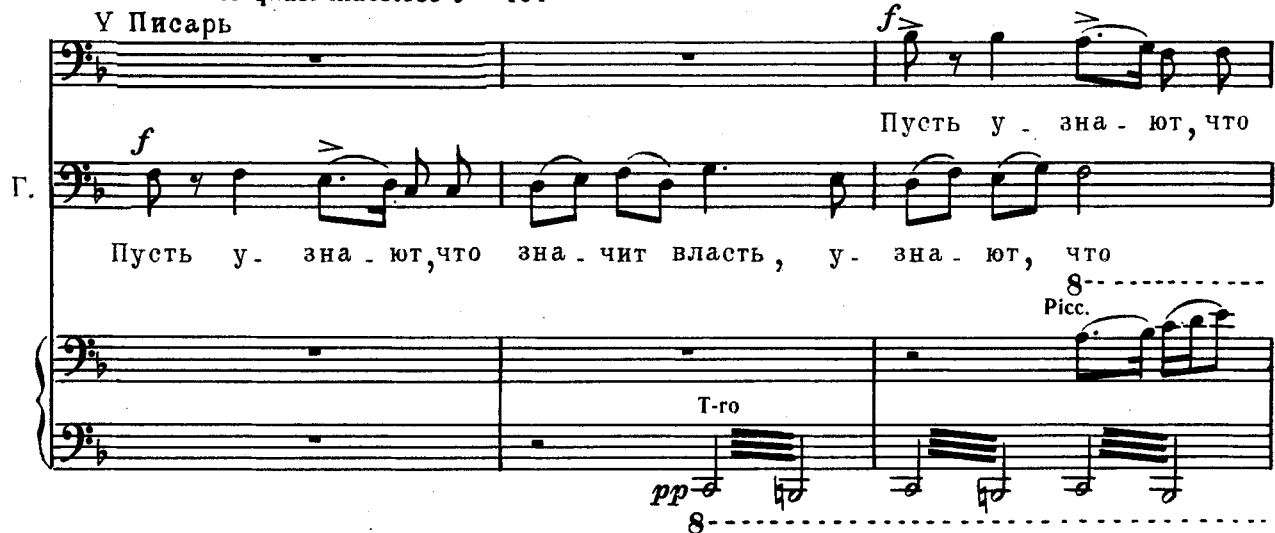
Г. 

От ко́го ж Го́лова по_ ставлен, как не от ца_ ря?

pp colla parte

Moderato quasi maestoso ♩ = 104

У Писарь

Г. 

Пусть у_ зна_ ют, что

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что

f

pp *T-ro*

8-
Picc.

Винокур

Г. 

Пусть у_ зна_ ют, что зна_ чит власть, у_

зна_ чит власть, у_ зна_ ют, что зна_ чит власть,

зна_ чит власть, пусть у_ зна_ ют, пусть у_ зна_ ют,

8-

310

Recit. (в сторону)
p

V. зна ют, что зна чит власть. Та-ко-го бче-ло.

П. что зна чит, зна чит власть.

Г. что зна чит власть.

8-----
Cl. *mp* Ob. *mf* Tr-ba *f* *p* *colla parte*

8-----

V. ве-ка и при вин-ни-це держать на всяк слу-чай не ху-до, *pizz.*

rit. *p* ро-со а ро-со

V. иль повесить на верши не дуба вме-сто па-ни-ка-ди.

Cl. *colla parte*
Fag. *colla parte*

320 *(фальцетом)* *a tempo*

В. *ла! Ха, ха, ха,*

Писарь

Голова *Пусть у-*

Пусть у. зна. ют, что

8-
Picc. *mf*

В. *ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,*

П. *-зна. ют, что зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит*

Г. *зна. чит власть, пусть у. зна. ют, что зна. чит власть,*

8-

[più mosso]

В. ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха, вме - сто

П. власть, пусть у - зна - ют, что зна - чит

Г. пусть у - зна - ют, что зна - чит, что зна - чит

8.

[più mosso]

330

В. па - ни - ка - ди - ла,

П. власть, что зна - чит власть, что

Г. власть, что зна - чит власть, что

V. па - ни ка -

П. зна -

Г. зна -

f

V. -ди - ла.

П. -чит власть.

Г. -чит власть.

ff

ЗАНАВЕС

340

Vc

Vc

КАРТИНА ВТОРАЯ

12. Финал

Улица в деревне около хаты Писаря. Возле хаты чулан вроде пристройки; ночь, луна. Голова, Писарь и Винокур идут к чулану.

Moderato $\text{♩} = 100$

ЗАНАВЕС

[p]
pizz. *p*

10

Голова

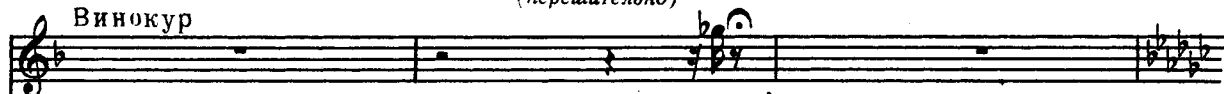
20

Здесь?

Tromb. *mf* Corni

Винокур

(нерешительно)



Писарь

(трусливо)

Стои!

Да.

(повелительно)

Стои!

[p]

Allegro giusto $\text{♩} = 138$ Più sostenuto $\text{♩} = 100$

А а (посмотрев в замочную скважину, в ужасе отскакивает)

Са га.

mf *cresc. molto**fp**pizz.*

на! Са та.на! Э. то сам са. та.на. Са. та.

Винокур и Писарь поочередно смотрят в замочную скважину и тоже отскакивают.

30 Винокур

(дрожит, как лист)

Са та

на! Э - то сам са - та - на!

на! Са та на! Э - то сам са - та - на! Са та -

Са та на! Са та на!

на! Э - то сам са та на!

Писарь

Са та

Э - то сам, э - то сам, сам са та на!

V. Са - та - на! Э - то сам!

II. -на, са - та - на. Э - то сам са - та - на! Са - та -

Г. *f* Огня! Огня!

V. Э - то са - та - на!

II. -на. Э - то сам са - та - на! Ог.

Г. *f* Живей огня! Живей огня, живей

40

Più mosso ♩ = 120

V.

П.

Г.

Tr-be *ог- ня!* Più mosso ♩ = 120 *p*

V.

П.

Г.

Не жа.

Г. *Bb*

(всплеснув руками)

Винокур *f*

Что вы, братцы!

Слава богу, во ло_ са чуть не в снегу, а не

Cl.

50

на_ жи_ ли

у_ ма:

не слы_

ха_ ли,

что не мо_

жет от про.

V.

Fag.

Свояченица (в чулане)

f

Что вы,

сто го от ог_ ня

за_ го_

реть_ ся

са_ та_

на?

V.

Св. *Голова*
 брат_цы, я не ведь_ма, э_то
 Са_та_на, са_та_на.

Св. *Винокур*
 э_то я! *mf*
 Лишь ог_.

Г.
 Э_то сам са_та_на!

В.
 нем из люль_ки мож_но си_лу чер_то_ву под_жечь! По_го.

Свояченица

60

Что вы, что вы? По-гу-
(Собирается поджигать солому из трубки.)

В.

Голова ди-те, я у-ла-жу.

Са-та-на!

Св.

-бить что ль ме-ня, вер-но, вы хо-

Г.

Са-та-на, э-го сам

Св.

Писарь-те!

Стой-те, братцы!

Г.

са-та-на! Об.

П.

Не берите по на прасну вы греха: мо жет то не са та на.

Andante sostenuto

(говорит в большом волнении, оглядываясь на дверь чулана и тыча пальцем в ту

Писарь

Ес ли о но, то ест то са мо е, что там си.

сторону)

П.

дит, со гла сит ся по ло жить крест но е зна ме нье,

Все подходят

П.

то э то вер ный знак, что не черт.

Чур ме V-ni

V-c. C-b.

Винокур

медленно к чулану, протягивая руки.

Чур ме.

Голова
-ня, са-та-на!

Чур ме-ня, са-та-на!

-ня, са-та-на!

Если не пошевелишься с места, мы

80

отворим дверь.

Перекрестись.

(с удивлением)

Голова

Кой черт! Да э-то

pizz.

pp Tr-ni

Archi pp

Poco più mosso

G. *mf* *3* *3* *3* *3*

точ.но сво. я.че.ни.ца; ка.ка.я не.чи.стая си.ла,ска.жи, те.

G. *mf* *3* *3* *3* *3* *3*

бя за.та.щи.ла в ко.ну.ру, ку.ма? Об. Про.кля.ты. е хлоп.цы сх.ва.ти.ли ме.

f *cl.*

Св. *3* *3* *3* *3* **90**

ня, в ок.но о.пу.сти.ли и став.нем за.би.ли. (тупо) *p* *3*

G. А ве.дь и

G. в.пра.в.ду пет.ли у став.ня о.то.рва.ны.

Allegro ♩ = 126

Свояченица (подступает к Голове)

Хо-ро-шо ж ты, одноглазый са-тана! Ведь я

pizz.

Св. твердо знаю у-мысел-то твой: ты хо-тел, ты рад изба-виться ме-ня, чтоб сво-

100

Св. ..бодней во ло-чить-ся мог се-дой! Что-бы не смо-тре-ла, не ви-де-ла,

Св. что бы не слы ха ла, не ве да ла, как бла жит

Св. ста рый хрен, как ду рит дед се дой,

Св. как во ло чит ся за див ча та ми. А?
 Голова (про себя)
 Не на шут ку тут вме.

110

Dd

Св. *f* Что? Нет? Разве, думаешь, не знаю ни че-

Г. шался са-та-на!

mf

Св. го? О-ду-ре-ла что ли, думаешь, и я? Знаю все, о чем ты с Ганной гово-

8-----

Св. -рил; за не-е ты, старый, сватался вче-ра. Греховодник старый, где тебе на.

8-----

Св.

дуть! По-годи, у-жо разде-лаюсь с то- бой! По-смо-три-ка хо-рошень-ко на се-

Св.

Ее

бя: ну приста-лоль во-лочь-ся-то те-бе? Во-ло-чь-ся за-дивч-а-та-ми о-

Писарь

p

Нет,

Голова

p

Не на шут- ку,

cresc.

Св. *хоч? Молодиль-ся, одноглазый, захо- тел, вишь, ко_гда ду-рить за-думал старый*
 Винокур

П. Нет, тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Г. не на шут-ку тут вме-шал-ся

Animato

Св. дед! По-смотри-ка, из се-бя-то ты ка-ков! А!

В. са-та-на сам!

П. са-та-на сам!

Г. са-та-на сам!

Десятские тащат пьяного Каленика.

Т. Хор

Б. Пой-ма-ли,

Animato

Св. *sf* (Убегаает)
Что?

Каленик *f*
Сам себе я Го-ло-ва!

пой-ма- ли.

sf

Винокур 130 *f*

[*ff*] Писарь *ff*
Вы с у- ма со-шли!

К. Сам себе я Го-ло-ва! *f* Вы с у- ма со-шли!

Г. Что вы! Что вы! *f* Вы с у- ма со-шли!

ff *sf* *sf* *f*

V. *То Ка. ле. ник пья. ный.*

П. *То Ка. ле. ник пья. ный.* *(повелительно)*

Г. *То Ка. ле. ник пья. ный. Вла. стью мо. ей*

Г. *и всех ми. ря. да. ет. ся при. ка. за. нье из. ло.*

Г. *вить се. го раз. бой. ника и всех, ко. го на*

Г. у. ли. це най-де- те. Десятские кланяются в ноги.

Т. По. ми. луй,

Т. Б. пан Го. ло. ва! По. ми. луй, пан Го. ло. ва!

У. ви. дал бы ты, ка. ки. е ха. ри,

Голова

f

Дам я вам пе . ре . по .

за . пу . гать до смер . ти мо . гут !

150

Г. ло . ху ! Что ? Вы не хо . тите слу . шать . ся ? Вы , вер . но ,

Г. держи . те их ру . ку ? Вы бун . товщи . ки ! Я ко . мис .

Г. *p*

- са - ру до - не - су на вас. Сей - час же, слы - ши.

p *cresc.*

160 *rosso accel.*

Г. *f*

- те, сей - час бе - ги - те, пти - це - ю ле - ти - те! Что б я вас, что б вы мне!

Allegro molto ♩ = 152

Т. *f*

Сей - час, сей - час, сей - час. (бегут)

Б.

Allegro molto ♩ = 152

ЗАНАВЕС

ff

170

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

13. Сцена русалок

а) Украинская ночь и песни Левко

Molto andante $\text{♩} = 60$

1. Cor. *pp* 2. Cor. *p* 3. Cor. *mf* V-ni

This system shows the beginning of the piece. The piano part (left) features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The strings (1. Cor., 2. Cor., 3. Cor., and V-ni) provide harmonic support. Dynamics range from *pp* to *mf*.

4. Cor. *pp* Archi

This system continues the musical texture. The woodwinds (4. Cor.) and strings (Archi) are prominent. The piano part continues with its melodic and rhythmic patterns. Dynamics include *pp*.

10 pizz.

This system includes a measure marker '10' in a box. The piano part features a pizzicato section. Dynamics include *pp* and *pizz.*

Cor. solo *pp* poco cresc. dim.

This system features a solo for the first horn (Cor. solo). The piano part continues with its accompaniment. Dynamics include *pp*, *poco cresc.*, and *dim.*

A

1 Cor.

20

2 Cor.

3 Cor.

4 Cor.

pp

Archi

3 Cor.

pizz.

Cor. solo

30

Левко (входит)

B

Cl.

V-c.

Как

p

Л. ти - хо, как про - хлад - но туг,

pizz.

Л. как ис - крит - ся кра - си - во пруд!

40

Л. Как сла - док за - пах то - полей!

pizz.

Л. Все спит, не спит лишь со - ло - вей! И гром - ко,

Л.
 гром - ко пе - сня раз да - ет - ся. Как ти - хо,

50
Л.
 ти - хо: лист не шелохнет - ся, а ме - сяца си -

Л.
 - янь - е льет - ся! Ах! что - то снится

Л.
 Га - ле ми - лой, и пом - нит ли во сне о Лев - ке?

Allegretto $\text{♩} = 120$ Левко (играет на бандуре) 60

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked Allegretto with a quarter note equal to 120 beats per minute. A box containing the number 60 is placed above the first measure of the right-hand staff.

Poco meno mosso $\text{♩} = 80$

Л. Спи, мо - я кра - са - ви - ца, слад - ко спи!

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics in Russian. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melodic line with slurs and dynamic markings, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked Poco meno mosso with a quarter note equal to 80 beats per minute. A box containing the number 70 is placed above the first measure of the vocal line. Dynamic markings include *p*, *ppp*, and *molto legato*. The word *Cor.* is written above the final measure of the piano accompaniment.

Л. Ра - дост - ный, свет - лый сон на те.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics in Russian. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melodic line with slurs, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo remains Poco meno mosso with a quarter note equal to 80 beats per minute.

80

Л. *бя сле - ти, ра - дост - ный, свет - лый сон*

Л. *росо rit. а tempo* **90**
на те - бя сле - ти.

Л. *С*
Ду - ма - ешь ли, гре - зишь ли о - бо мне?

Л. **100**
Я ж день и но - чень - ку мыс - лю

Л. о те. бе! Я ж день и но. чень. ку

Сf.

pp

roco rit.

Л. мыс. лю о те. бе.

Roco più mosso

D

120

Л. Пусть те. бе при. гре. зит. ся слад. кий,

pp

Л. слад. кий сон, до. люш. ка счаст. ли.

f

130

Л. *pp*
 - ва - я со ми - лым друж - ком.

Л. *Ер*
 Снит - ся пусть, что вме -

140

Л.
 - сте мы, вме - сте жизнь с то - бой,

Л. *f* *ten.*
 о, мо - я кра - са - ви - ца,

рото rit.

Allegretto (Tempo I ♩ = 120)

225

p

150

Л. жизнь с то бой ве дем.

pp

mf

160

(Садится на камень.)

F Molto andante ♩ = 60

pp

p

mf

pp

Левко

Нет, так, по-жалуй, я за-сну.

colla parte

p *tremolo*

(Играет на бандуре.)
Sostenuto a piacere

Allegretto $\text{♩} = 120$

con Ped.

Cl.

Левко

Ой, ты ме-сяц, све-тел

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц,

190

Л. ме - сяц яс - ный! По - све -

Л. ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до - рож - ку

Л. ко див - чи - не крас - ной.

200

Sostenuto a piacere

Н Панночка

Molto andante $\text{♩} = 60$

p

Пой, пой е-

Molto andante $\text{♩} = 60$

Sostenuto a piacere

Fl.

pp

Окно в доме откроется и головка панночки-утопленницы показывается

Пан

ше, ка-зак!

Левко

Recit. a piacere

Как э-то стран-но!

Пан-ский дом все лю-ди

mf

dim.

в нем, отражаясь в пруду.

[in]tempo

старым на-зы-ва-ют,

а он но-ве-хонь-ким глядит, се-

Л.

го дня, слов - но толь ко кра шен.

Cor. solo

cresc.

pp

210

I Sostenuto a piacere

cresc.

sf — *p*

(Играет на бандуре.)

Allegretto ♩ = 120

Cl.

Л.

mf

Ой ты,

Л. ме - сяц, све - тел ме - сяц, све - тел

Л. ме - сяц, ме - сяц яс - ный!

Л. По - све - ти ты, ме - сяц, по - све - ти ты путь - до -

230

Л. -рож - ку ко дивчи - не красной.

Sostenuto a piacere

Molto andante ♩ = 60

К Панночка

Спой е-ще, чер-но-

pp

Пан.

бро- вый мой!

Левко Да, в до- ме от- пер- то ок.

mf *dim.*

Л.

-но, тут, вер-но,

pp *pp*

240

Л.

кто- ни-будь жи-вет.

Cor. solo

Окно затворяется.

Л.

Но что со мной? Во сне я, что ль? Я

cresc.

f

4 Cor.

f

б) Хор русалок

*) Allegretto quasi andantino $\text{♩} = 60$

Левко

Ви-жу: ру-салки на бе-рег од-на за дру-го-ю вы-

mf

Cor.

Л.

-хо-дят; при ме-ся-це блед-ны их ли-ца, с кос

Cor.

p

*) Первые 12 тактов могут быть пропущены (до буквы Л). В этом случае последний такт предыдущего номера должен иметь следующий вид:

сне я, что ль?

Л. дли- ных стру-ит- ся во- да. Как те-ни, про-

10

Л. зрач-ны тела их, о-деж-ды их бе-лы, как снег.

p

L Хор русалок
С. За-ма-ни-вать мо-лод-ца

pp

С. А. пень-ем иль ста-ро-го сме-хом пу-гать.
Мы

p

(корифей)

20

а³

Мы лю- бим, мы лю- бим и лег- ко- ю тень- ю при ме- ся- це петь и иг-

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with a soprano part (marked 'а³') and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests and a lower line with lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

Tutti (unis.)

лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и

- рать.

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics 'лю- бим! И в о- му- те тем- ном кру- жить- ся и - рать.' The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chromatic movement in the right hand.

в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез-

аз (корифей)

Мы

Detailed description: This system contains the final three measures. The vocal line concludes with the lyrics 'в тем- ну- ю глубь у- хо- дить, и сно- ва на зы- би рез- аз (корифей)'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. The system ends with the word 'Мы' in the vocal line.

-вить ся, и па руб_ка пень_ем ма_ нить. И
 лю_ бим, мы лю_ бим,

М
 слу_шать по_ро_ю ноч_ но_ю, как ве_тер шу_мит в тростни_.
 мы лю_ бим, мы

и лег_кой возду_шной сто_по_ю на
 -ках, мы лю_ бим,
 лю_ бим, *Ossia:* А.
 мы лю_ бим,

Fl. V-ni
 8 (b)

бе-рег мы вый-ти тол-по-ю, при ме-ся-ца гре-ть-ся лу-

мы лю-бим, лю-бим,
мы лю-бим, лю-бим при

dim.

40

чах.

лю- бим.
ме- ся-ца гре-ть-ся лу- чах.

и лег. кой воздушной сто.

ве - тер шумит в тростни - ках, мы

мы лю - бим,

Ossia: мы

V-ni

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff with lyrics 'и лег. кой воздушной сто. ве - тер шумит в тростни - ках, мы'. Below it is a piano accompaniment with two staves. An 'Ossia' version of the vocal line is shown in a smaller staff. The piano part includes a 'V-ni' (Violini) section with a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.

60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при

лю - бим, мы лю - бим,

лю - бим, мы лю - бим,

Detailed description: This system contains measures 60-62. The vocal line has lyrics '60 по - ю на бе - рег мы вый - ти тол - по - ю, при лю - бим, мы лю - бим,'. The piano accompaniment continues with two staves, featuring a 'V-ni' section in the upper staff and a bass line in the lower staff.

ме. сяца греть. ся лу. чах.

лю. бим. лю. бим.

лю. бим при ме. сяца греть. ся лу. чах.

dim.

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The second line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The left hand starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano part includes various ornaments and dynamics, with a *dim.* marking in the second measure.

70 С. По. за. бу. дем. те, как нас

С-III

Detailed description: This system contains the second line of the musical score, starting with measure 70. The top line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The second line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The left hand starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano part includes various ornaments and dynamics, with a *С-III* marking in the first measure.

мо. лод. цы, по. лю. бив. ши раз, на. сме.

Detailed description: This system contains the third line of the musical score. The top line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The second line is a vocal melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The left hand starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and finally a half note G4. The piano part includes various ornaments and dynamics.

С. А. *р*

я - ли - ся. Как то - гда се - бя

р poco a poco string.

mf

от кру - чи - ны злой, от тос - ки - зме - и

mf

р poco a poco string.

Q *f*

от без - вы - ход - ной в тем - ном

f Tr-nl

Левко

90

Не ве-рит-сяди-ву га.

о му-те

хо ро-те

ни-ли мы.

Poco più mosso $\text{♩} = 72$

-ко-му.

Soli
p

По-за-бу-дем же

жизнь без-

Poco più mosso $\text{♩} = 72$

Cl.

p

mf

- доль - ну ю, бу - дем, де - ви - цы, петъ при

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "- доль - ну ю, бу - дем, де - ви - цы, петъ при". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *mf* is placed above the first measure.

100

R mf Tutti

ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -

pp

p

Бу - дем петъ при

The second system of the musical score begins with a measure rest marked "100". The vocal line continues with the lyrics: "ме - ся - це, бу - дем петъ! Бу -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *R mf Tutti* above the first measure, *pp* above the second measure, and *p* above the third measure. The system concludes with the lyrics "Бу - дем петъ при".

cresc.

- дем

cresc.

ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "- дем ме - ся - це, бу - дем хо - ро - вод во - дить!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *cresc.* above the first measure and *cresc.* above the second measure.

Бу- дем хо- ро- вод во- дить, бу- дем за- пле-

хо- ро- вод, хо- ро-

Хо- ро- вод,

- тать ве-нок.

110

- вод, хо- ро- вод,

f
f (unīs.)

ff poco rit.

p S Tempo I

хо- ро- вод. За- ма- нивать мо- люд- ца

Мы лю-

poco rit.

p Tempo I

пень - ем иль ста - ро - го сме - хом пу - гать *2 Soli p*

- бим, мы лю - бим, мы *Tutti p(unis)*

лю - бим, мы лю - бим, мы лю - *120*

лю - бим и лег - ко - ю тень - ю при ме - ся - це лю - бим иг -

Tutti p cresc.

- бим. При ме - ся - це петь, иг -

- рать. *p cresc.*

-рать, петь, иг - рать.

f *f* *f dim.*

p *C-III*

130

pp

Левко *pp*

То дивный, не_обы_ точ_ный сон!

Fl. *pp* *pp*

pizz.

в) Хоровод русалок

Andantino $\text{♩} = 100$

1-я Русалка (наседка)

Ob.

pp Cor.

Fag.

Ах!

Cl.

1-я Рус.

p

Со-би-рай-тесь, де-ви-цы, со-би-рай-тесь, крас-ны-е!

Cl.

1-я Рус.

10

бу-дем хо-род во-дить, бу-дем за-пле-тать ве-

1-я Рус.

Т

-нок..

Ах!

Ob.

Cor.

20

1-я Рус.

ста-но-ви-тесь, де-ви-цы, ста-но-ви-тесь, крас-ны-е,

1-я Рус.

за-веди-те пе-сен-ку, пе-сен-ку ру-саль-ную.

riten.

Fag., Cor.

pizz.

L'istesso tempo (Andantino) 30 Русалки водят хоровод и заплетают венки.

W

Он, по-лу-ноч-ной по-рой на лу-жай-ке о-зер-ной

Хор русалок

со-би-

Об.

pizz.

Cor.

40

-рай-тесь в хо-ро-вод, за-плетай-те вен-ве-нок.

C.

A. Ве - терочек - ве - терок все колышет тростни - чок, все порха.

The first system of the score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note. The lyrics are "A. Ве - терочек - ве - терок все колышет тростни - чок, все порха." The bottom staff is a piano accompaniment in treble and bass clefs, starting with a piano (*pp*) dynamic. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Poco più animato $\text{♩} = 126$

V-ni

pp

The second system of the score consists of two staves. The top staff is for Violin I (V-ni) in treble clef, starting with a piano (*pp*) dynamic. The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs, also starting with a piano (*pp*) dynamic. The piano part continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

ет он да ла - ска - ет - ся,

A.

50

а дру - жок - то дру - жок, он ми -

The third system of the score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It begins with a fermata over a whole note. The lyrics are "ет он да ла - ска - ет - ся, а дру - жок - то дру - жок, он ми -". A box containing the number "50" is placed above the staff. The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs, continuing with a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

The fourth system of the score consists of two staves. The top staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. Both staves continue with a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

он

лу - ет - ся, он ми - лу - ет - ся да це - лу - ет -

The fifth system of the score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps. It begins with a fermata over a whole note. The lyrics are "он лу - ет - ся, он ми - лу - ет - ся да це - лу - ет -". The bottom staff is the piano accompaniment in treble and bass clefs, continuing with a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

The sixth system of the score consists of two staves. The top staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the piano accompaniment in bass clef. Both staves continue with a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

60

C. *mf*

A. *mf*

а и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-
-ся,

rit.

би ме- ня, красна де-ви-ца.

rit.

Tempo I (Andantino)

V

C. *p*

70

Об. *p*

Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

мой!

Не све_ти ты ста-ри-ку, не ми_ло-му же-ни-ху.

Cor.

Poco più animato

C.

Ве_те-ро-чек-ве-те-рок все колы-шет тростни-чок, все порха-

Poco più animato

V-ni

ет он да ласка-ет-ся,

а дру-жок-то дру-жок, он ми-

он

лу-ет-ся, он ми-лу-ет-ся да це-лу-ет.

C. *mf* **100**

А и шеп-чет речь ра-зу-да-лу-ю: по-лю-

A. *mf*

-ся.

ри-т.

би ме-ня, красна де-ви-ца.

ри-т.

Темпо I

110 Ой ты, ме-сяц зо-ло-той, су-дарь ба-тюш-ка ты

C. W

p

pizz.

mf

120

мой.

Ты ми-ло-му по-све-ти, путь-до-рож-ку у-ка-

C.

-жи!

Ве-те-рочек-ве-те-рок все ко-лы-шет

A.

pp

p

p

130

А тростни чок, все порха-ет он да ла-ска-ет-ся,
а дру-

он
-жочек-го дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-ет-

Садятся с венками на берегу пруда.

140 *mf*
а и-шел-чет речь ра-зу-да-лу-
-ся да це-лу-ет-ся,
mf

ю: по лю би ме ня, крас на де ви ца.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

Molto andante $\text{♩} = 60$

Левко (встает) 150

Нет, то не сон, я не сплю! То не сон, значт, прав.

Cor.

The second system begins with a vocal line marked *p* (piano). The lyrics are "Нет, то не сон, я не сплю! То не сон, значт, прав." Below the vocal line, there is a section for a cor (horn) with the word "Cor." written above it. The piano accompaniment continues with a similar texture to the first system.

Л. да. Ме-сяц по-прежне му с не ба сия ет,

Об.

The third system starts with a vocal line marked *p* (piano) and begins with the letter "Л." (L.). The lyrics are "да. Ме-сяц по-прежне му с не ба сия ет,". Below the vocal line, there is a section for an oboe (Ob.) with the word "Об." written above it. The piano accompaniment features a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line.

Л. свет-лы ми блест-ка ми не-крит-ся пруд.

Панночка

160

Пан-ноч-ка бед-на-я,
Чуд-но мне все э-то, слов-но во сне.

Пан-ночка
я пред то-бой.

Л. Но от-че-го же не бо-яз-но

Панночка

Вый - дя из тем - но - го о - му - та вод, ви - дишь, про - зрач - ный у -

Л.

мне?

Ob. solo

p *sf*

Пан топ - лен - ниц рой во - дит ноч - ной хо - ро - вод.

Л.

Пан - но - чка, серд - це бо - лит у ме -

Cor.

У *p* **170**

Пан Па - ру - бок ми - лый, при - го - жий ка - зак!

Л.

- ня,

pp *f*

f

Пан.

Л.

Слу- шать иг- ру тво- ю
 жаль го-ре-мыч- ну- ю, жаль мне те- бя!
 Об.

Пан.

слад- ко нам так, ты не от-ка-жешь мне в прось-бе од-ной-

Z Tempo I (Andantino animato $\text{♩} = 126$)

Пан.

их по-за-ба-вить иг-рой; на-иг-рыш им

Fl.

p V-c. solo e Cor.

180

Пан.

хо-ро-вод-ный сыг-рать: *p* бу-

Левко

На все, на все го-

Пан. -дет при-воль-ней де-ви-цам пля-сать,

Л. -тов я, что,

Пан. (Играет на бандуре) при-воль-ней пля-

Л. пан-ноч-ка, ве-лишь.

cresc.

Аа Allegro ♩ = 132

Пан. -сать.

Л. *mf* (Поет и играет на бандуре; русалки продолжают хоровод.)

Светел месяц зо-ло-той, да ней-дет ко мне ми-лой,

sf *p* Ара е Р-но

210

Пан.

Русалки *[mf]* да ней-дет ко мне ми-
 С. Светел месяц зо-ло-той, *mf* Сво:ю

Левко

С. -лой, сво:ю ми-лу-ю за-был.
 ми-лу-ю за-был, сво:ю ми-лу-ю за-был.
 А. сво:ю ми-лу-ю за-был.
 сво:ю ми-лу-ю за-был.
 Cor. *pizz.* 8--

220

Л.

Bb *f* Сво-
 А. *unis. p*
 Ве-те-ро-чек-ве-те-рок
 8--
 1444 *con Ped.*

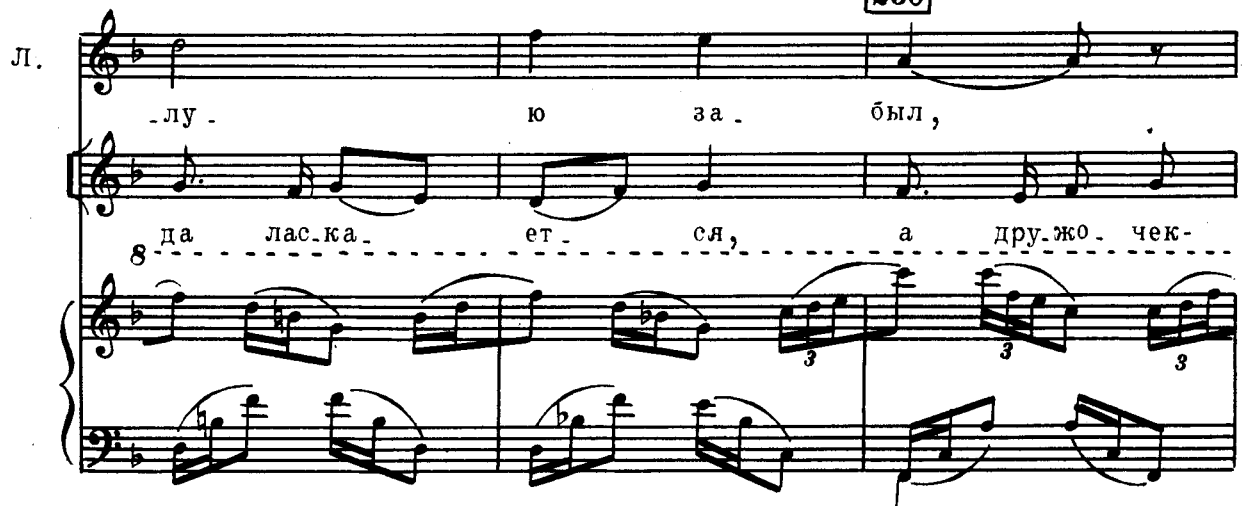
Л. 

ю ми - лу - ю, ми -

все колышет тростничок, все порхает он

8

230

Л. 

лу - ю за - был,

да ласкается, а дружок -

8

1-я Русалка (наседка)

Л. 

За - был, за - был,

сво - ю ми - лу - ю,

то дружок, он милуется, он милуется

8

1-я Рус.

за - был, за - был.

Л.

ми - лу - ю за - был.

-ет - ся да целу - ет - ся. Ве - те - рок чек - росо acceler.

8

V-ni

cresc.

240

...ве - те - рок.

ве - те - рок все колышет трост. ни - чок, все пор - ха -

... мил дру - жок.

-ет он, да ласка - ет - ся, а дружо - чек -

A.

то дру-жок, он ми-лу-ет-ся, он ми-лу-

-ет-ся да це-лу-ет-ся.

Росо più vivo ♩ = 144

Dd Левко

Со-би-рай-те-сь

Ой, по-лу-ноч-ной по-рой

Росо più vivo ♩ = 144

8

f

260

Л.  Musical score for system 260. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "в хо - ро - вод." The second staff is a vocal line with lyrics: "распле - тай - те вен - ве - нок." The third staff is a vocal line with lyrics: "Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, and *mf*.

в хо - ро - вод.

распле - тай - те вен - ве - нок.

Ве - те - рочек - ве - те - рок все ко - лы - шет трост - ни.

Ее

270

Л.  Musical score for system 270. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Вен - ве - но - чек,". The second staff is a vocal line with lyrics: "чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся." The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *p*.

Вен - ве - но - чек,

чок, все пор - ха - ет он, да лас - ка - ет - ся.

Л. *p*

Вен - ве - но - чек, у - плы - вай, кра - сна

у - плы - вай, до - ля - до - люш - ка, про -

p

Вен - ве - нок, у - плы -

280

Л. *p*

дев - ка, кра - сна дев - ка, про - па - дай.

кра - сна дев - ка, про - па - дай.

p

- шай, кра - сна дев - ка, про - па - дай. *p*

f

- вай. А дру - жок - то дру - жок, он ми -

A. *mf*

лу - ет - ся; он ми - лу - ет - ся да це -

cresc.

C. *Ff* Русалки бросают венки в воду.

f Вен-ве- но- чек, у-плы- вай, у-плы-

A. *f*

лу - ет - ся.

290

rosso rit.

вай, крас на дев - ка, крас на дев - ка, про - па.

rosso rit.

г) Танцы и игры русалок

Vivo $\text{♩} = 80$

Gg

Хоровод останавливается.

Музыкальный фрагмент для голоса (Gg) с текстом: - дай.

Vivo $\text{♩} = 80$

V-le

Музыкальный фрагмент для виолончели (V-le).

Танцы.

Cl.

Музыкальный фрагмент для кларнета (Cl.) и флейты (Fl.).

Ob.

Fl.

Музыкальный фрагмент для обои (Ob.) и флейты (Fl.).

10

V-ni

Музыкальный фрагмент для скрипок (V-ni).

Музыкальный фрагмент для скрипок (V-ni).

V-ni

V-ni

cresc.

Introduction for the piano, featuring a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass clef. The music consists of a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo and dynamics are marked with *cresc.* and *v* (forte).

Нн Панночка (Русалки в группах)

Мо - ло - дец ми - лыи, най -

p sub.

con Ped.

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats. The piano part features a flowing, arpeggiated accompaniment. Dynamics include *p sub.* and *con Ped.*

20

Пан - ди мне е - е,

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ди мне е - е,". The piano accompaniment maintains the same arpeggiated texture.

Пан ма - че - ху злу - ю мо -

Third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ма - че - ху злу - ю мо -".

Пан - ю мне най - ди!

Fourth system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "- ю мне най - ди!".

Пан.

Я на - гра - жу те - бя,

Пан.

мо - ло - дец мой.

Пан.

Мо - ло - дец, зо - ло - то

30

Пан.

есть у ме - ня.

Пан. *cresc.*

О! О - ты - ши же мне,

расо cresc.

Пан. *f*

мо - ло - дец.

mf dim.

Пан. *p*

О! О - ты - ши ли - хо -

p

Пан. **40**

- дей - ку мо - ю!

V-ni
p $\overbrace{\quad}^3$

II Танцы.

Piano accompaniment for the first system of 'Dances'. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Piano accompaniment for the second system of 'Dances'. The right hand continues the melodic line. The left hand includes a *cresc. molto* marking and features chords with accents.

Танцы прекращаются.

espress.

Пан. О, по - смо - три, ох,

Piano accompaniment for the first system of the vocal part. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a *sub. p.* marking and sixteenth-note patterns with a '6' fingering.

Пан. здесь о - на, здесь! Здесь сре - ди

Левко *mf* 3 3 3

Piano accompaniment for the second system of the vocal part. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a *mf* marking and triplet patterns with a '3' fingering.

С. О, най - ду я е - е, *p*

Русалки А. Да - вай - те, де - ви - цы. *p*

Piano accompaniment for the third system of the vocal part. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features chords with accents.

Fl. Cl.

Piano accompaniment for the fourth system of the vocal part. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features chords with accents.

50

Пан.

де-виц на ме-ся-це гре-ет-ся.

Л.

все гла-за прогля-жу и.

Да-вай-те

Fl.
Cl.

Пан.

Здесь! О-на здесь!

1-я Русалка (наседка)
Кому ж быть во-ро-ном?

в во-ро-на.

V-ni
V-le
fp

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

Кк

Быть во-роном те-

Ко-му быть во-роном?

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

бе!

с. 60

Об. solo

1-я Русалка (наседка)

Во-рон, во-рон, что ты дела-ешь? На

2-я Русалка (ворон)

Ям- ку ро- ю.

1-я Рус. что ро-ешь ям-ку? На что те-бе день-гу?

2-я Рус. Чтоб день-гу най-ти. Иг-

1-я Рус. За- чем иг-лу? За-

2-я Рус. -лу ку-пить. Ме-шо-чек сшить.

1-я Рус. -чем ме-шок? За- чем те-бе соль?

2-я Рус. Чтоб со-ли ку-пить. Что-бы

1-я Рус. За - чем те - бе ши?

2-я Рус. ши по - со - лить. Тво - им де - тям гла.

V-ni

p.

cresc.

8

1-я Рус. **80** За что, про что?

2-я Рус. за залить. Го - родь -

Fl.

f

p

8

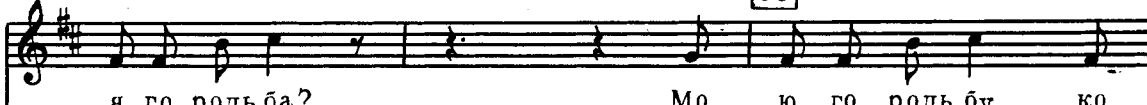
1-я Рус. **L1** А как вели - ка тво.

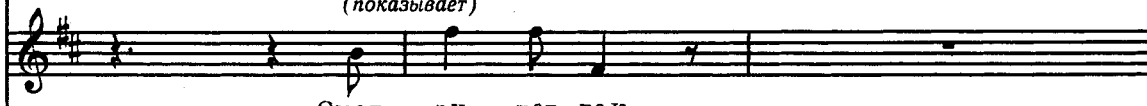
2-я Рус. -бу о - ни мо - ю сло - ма - ли.


V-ni

p

sempre leggiero

1-я Рус.  *я го-родь-ба?* (показывает) Мо-ю го-родь-бу ко.

2-я Рус.  Смот-ри, вот так.



1-я Рус.  *зел бо-ро-до-ю до-станет,* а и ту не сло-мать им.

2-я Рус.  *Вот*



1-я Рус.  Не дам, о-ни мо-и, шш,

2-я Рус.  *я за-кля-ю их!*



1-я Рус.

шш, шш. До-лой, злой во-рон!

p cresc.

(2-я Русалка ловит, 1-я защищает птенцов.)

100 Vivo $\text{♩} = 80$

Mm Панночка Танцы.

Мно-го мне в жиз-ни мо-

fp

con Ped.

Пан.

-ей от не-е,

con Ped.

Пан.

мно - го мне го - ря от ведь - мы до -

Пан.

- ста - ло - ся. О, по - смо -

mf

110

Пан.

- три на ли - цо мо - е

Пан.

бе - ло - е, вы - ве - ла

Пан.

крас - ку с не - го о - на ча - ра - ми.

Пан.

Np *p*

О - чи мо - и, яс - ны

Пан.

О - чи мо - и,

Левко

mf *3*


О, най - ду я е.

Пан.  *o, ne glyadit mo i ochi ot*

Л. *-e,*

Пан.  *slaz. Dush no mne, dush no mne,*

Л. *все glaza proglyazu. E e kak mne nay.*

Пан.  *mo lo dec,*

Л. *-ti, zlyu ved'mu tvo-yu kak nay.*

Пан. душ - но мне, душ - но мне здесь от не -

Л. -ти? Как мне най -

Пан. -е!

Л. -ти?

Танцы.

dim. p

cresc.

Панночка

f espress.

Душ - но мне, душ - но здесь от не.

Левко

mf *з* *з*

О, найду я е.

fp *6* *6* *6* *6*

140

Пан. *7*

- е. Я не могу пла - вать

Л. *3*

- е,

Русалки *p* *Е - ще раз, де - ви - цы,*

А. *p*

Fl. Cl. *p*

Пан. *воль но, как рыб ка, я ко дну и.*

Л. *все гла-за прогля жу я. p*

е ще раз в во ро на.

Пан. *ду. 2-я Русалка (ворон) Recit. a piacere*

Я не мо гу быть во ро ном, мне жал ко от ни.

Левко *ad lib.*

Нет, то не ведь ма.

2-я Рус. *ма ть цы плят у бед ной ма те ри.*

Tr-ni *p*

Allegretto $\text{♩} = 72$ 150 *Pp*
C.

Русалки

А. *mf*

Быть во - ро - ном ко -

Кто бу - дет во - ро - ном?

Pp Allegretto $\text{♩} = 72$

3-я Русалка (мачеха)

a piacere

Становятся, чтобы

Я бу - ду во - ро - ном.

C. *f*

му?

8

снова играть в ворона.

8

p

Fag.
e pizz.

1-я Русалка (наседка)

160

p

Во- рон, во- рон, что ты де-ла-ешь?

V-ni, Ob.

1-я Русалка (наседка)

3-я Русалка (мачеха)

На что ро-ешь ям-ку? На

Ро-ю ям-ку. Чтоб день-гу най-ти.

1-я Рус.

что те-бе день-гу?

За-чем иг-лу?

3-я Рус.

Иг-лу ку-пить.

Ме-

Qq

1-я Рус. За_ чем ме_шок? За_

3-я Рус. _шо_ чек сшить. Чтоб со_ли ку_пить.

1-я Рус. _чем те_бе соль? За_ чем те_бе ши?

3-я Рус. Что_бы ши по_со_лить. Тво_им

(хищно) f

mf cresc.

(Хочет броситься на птенцов.)

3-я Рус. де_ тям гла_за за_лить.

Левко *f animato*

Мачеха освещена темно-фиолетовым светом. Вот о_на! Вот ведь_ма!

colla parte

sf sf sf sf

Piu allegro J. = 92

Rr C.

Русалки А. Русалки бросаются на мачеху. Гай!

Piu allegro J. = 92

Гай, ха, ха, ха, ха, ха,

ха, ха, ха, ха, ха, ха,

190

ха, ха, ха, ха, ха, ха!

Русалки исчезают в пруду вместе с мачехой.

Ss **Meno mosso** $\text{♩} = 69$

ff trem.

poco a poco dim.

Tam-tam

200

pp

poco a poco rit.

д) Дуэтино

Poco larghetto $\text{♩} = 60$

Cl.
Fl.

Панночка

p

О, как легко мне те-перь, как от-рад-

Пан.

-но, о, мой доб-рый ка-зак!

Пан.

Ста-ну от-ны-не я воль-но-ю рыб-кой,

Агра, Fl.

V-ni

10

Пан.

воль - но - ю рыб - кой кру - жить - ся в волнах.

Fl.

Пан.

Чем на - градить те - бя, мо - ло - дец мой?

Левко (подходит ближе к Панночке)

О, как рад я, как рад за те - бя,

Пан.

Зна - ю, не зо - ло - то на - до те - бе.

Л.

мне не на - до на - гра - ды тво - ей.

pp

Пан. Лю - бишь ты Ган-ну, счасть - ю ж меша - ет батъ - ко су -

Л. Да, люблю я . Меня тоже Ганна

20 *Molto andante*

Уи

Пан. - ро - вый. Мо - ло - дец доб - рый, при - го - жий ка -

Л. лю - бит.

Molto andante

Fl. *p*

Cor.

Пан. - зак.

8

Агра

con Ped.

Занимается заря и мало-помалу светает.

(Подает ему записку.)

Пан.

Возьми, отдай это отцу... больше мешать он не будет.

V-ni trem. pizz.

Пан.

Вот уж заря занялась,

espress.

Пан.

скоро уж солнце взойдет; пару-бок, пару-бок мой.

Пан.

ты никогда больше меня не увидишь.

Fl.

30

Vv

Пан. *f*

Сча_ст_лив будь, сча_ст_лив будь с Га_лей тво_ей.

Левко *f*

О, мо_я до_бра_я, свет_ла_я пан_ноч_ка!

cresc. molto

V-c. *f*

Пан. *p*

Про_щай! Сча_ст_лив будь

pp

Пан. *smorz.*

с Га_лей тво_ей. Про_щай.

perdendosi

Fl. Cl.

е) Восход солнца

Солнце всходит, Левко приходит в себя, озираясь вокруг.

L'istesso tempo ♩ = 60

Ww
p cresc. poco a poco
 Tr-ni

Левко Xx

Нет, нет,
 Tr-be
 Cor.
f

Л. я не спал! В ру-

Л. -ке запис-ка ... Эх, ка-бы грамоте я знал!
colla parte
p cresc.
lunga
ff

14. Сцена и русальные песни

Вбегают Голова, Писарь, Винокур и десятские.

Allegro $\text{♩} = 120$

Голова

f

Не бойтесь! Прямо хватайте его! Че.

Г.

...го струсили? Вас двадцатка будет. Я держу за.

10

Десятские хватают Левко.

Г.

...клад, что это человек, а не черт.

[*mf*]

Г.

Левко? сын, вишь, бесовское.

Г. на. важ. день. е! А я - то ду. ма. ю: ка. кой

Г. э. то выво. роченный дья. вол стро. ит шту. ки?

20 Г. Так э. то ты за. во. дишь раз. бо. и?

Г. Так э. то ты со. чиня. ешь пе. сни? Вя. зать е. го.

Левко

По. стой, ба. ть. ко! Ве. ле. но те. бе от. дать за. пис. ку э. ту.

си.

30 Голова

Не до за. пи. сок те. перь, го. луб. чик! Вя.

Писарь

Уу

Рассматривает записку.

По. стой, по. стой, пан Го. ло. ва!

з. а. ть е. го!

Cor.
pp trem.

40

П.

Да э. то комис. са. ро. ва ру. ка.

Левко

p

Винокур

Чуд - но,

Голова

Комисса - ра?

Комисса - ра?

Л.

чуд - но! Е - ще не по - нят - ней!

Гол.

Чи - тай, чи - тай!

50

Винокур

По - слу - ша - ем, что пи - шет ко - мис - сар.

Гол.

По - слу - ша - ем.

Писарь (читает)

Zz

При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку: Дошло до нас, что

П.

ты, ста - рый ду - рак, вме - сто то - го, что бы ве сти в се ле по - ря - док, о - ду -

П.

_рел и стро ишь па ко - сти.
Голо ва (притворяется глухим)
Вот, ей - бо гу, ни че - го не слы шу.

П.

(читает громче) *f*
При - каз Го - ло - ве Ев - ту - ху Ма - ко - го - нен - ку:

60

П.

До - шло до нас, что ты, ста - рый ду...

cresc.

Голова

Голова

Стой! не нужно! Хоть и не слышал, а зна - ю, что главно - го тут е - ще

Г.

нет. Дальше читай! Ааа Писарь (читает) А вследствие того при -

p *pizz.*

Г.


ка - зы - ва - ю те - бе сей - час же женить твое - го сы - на

П. 

Лев_ка Ма_ко_го_не_нка на ка_зач_ке из ва_ше_го се_ла Ган_не_Петри.


70 П. 

чен_ко_вой, а так_же по_чи_нить мо_сты на стол_бо_вой до_ро_ге.

П. 

Ес_ли ж до при_ез_да мо_е_го най_ду о_но_е при_ка_за_нье мо_е не_ис_

pp poco a poco cresc.

П. 

пол_нен_ным, то те_бя од_но_го по_тре_бу_ю к от_.

(отчетливо)

riten. molto

П. *sf* *p colla parte*

ве - ту. Комиссар, отставной по - ручик Козьма Дер - гач - Дриш - пан.

Roso più mosso ♩ = 92

П. *p*

тов - ский .

Голова

Первый хор Вот что!.. Слыши - те ли вы? Слыши - те ли вы?

(Русальные песни вдали)

С. По - рох, по - рох по до - ро - ге.

Roso più mosso ♩ = 92

Об. *p*

80 Голова

С. За все с Го - ло - вы спро - сят; а по то - му слу - шать ся, Го - мон, го - мон по дуб - ра - ве.

Голова

бес-пре-ко-слов-но слышаться. Не
 Го-мон, го-мон по дуб-ра-ве:

Archi

(Левке)

Г. то прошу уж извинить, а те-бя
 о-тец доч-ку у-би-ва-ет.

Сл. Об.

Г. уж так и быть, по при-ка-за-нию ко-мис-са-ра я же.
 Не у-бей ме-ня ты во ле-со-ч-ке,

Г.

ню, хоть чудно очень мне, как до него это до-

во лесочке, во лесочке.

90 Ссс

Г.

шло! Скажи теперь, где ты записку эту взял, скажи сей-

убивай во чистом поле,

Левко

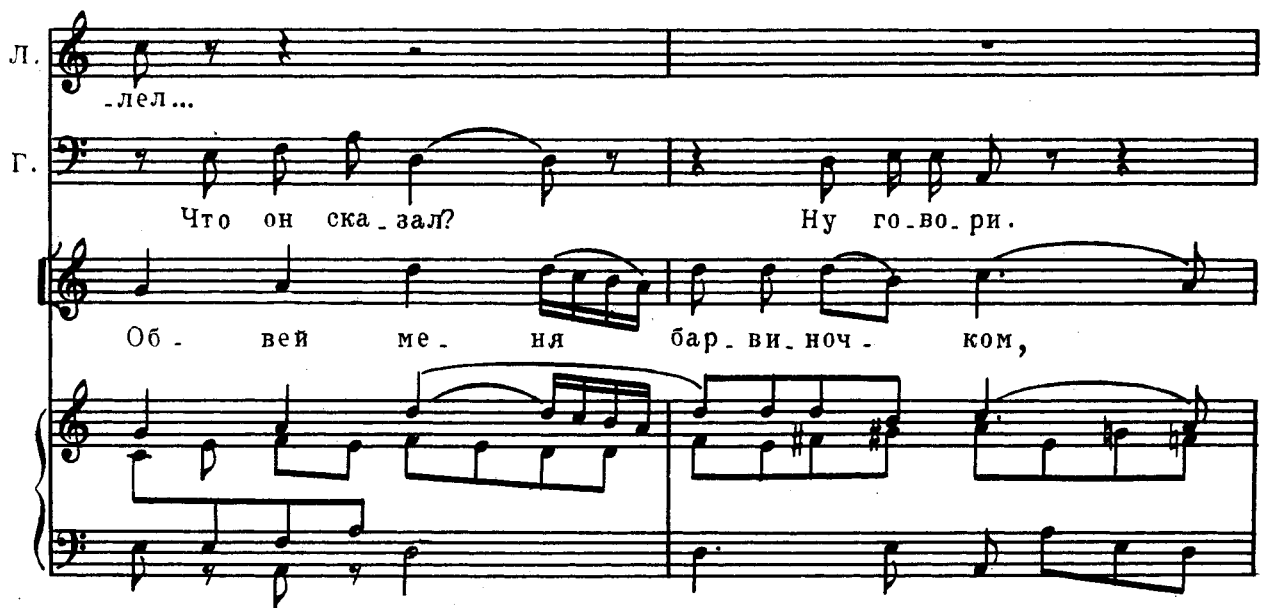
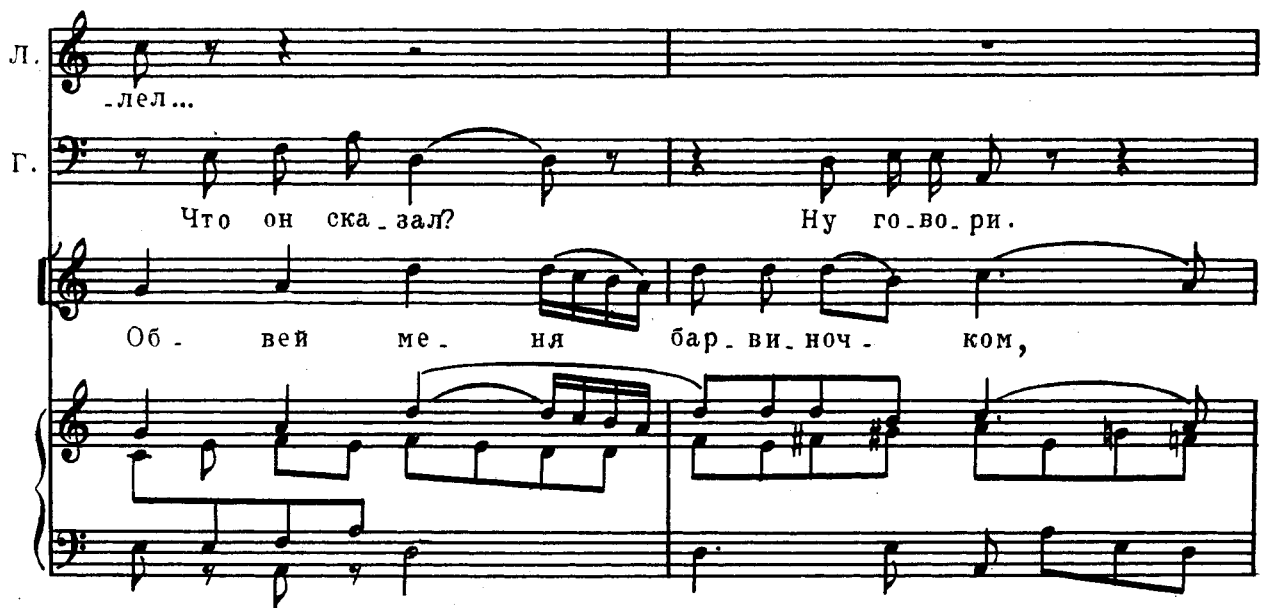
p
Еще ввечер мне повстречался комиссар и пере-

Голова

-час.

положи на край дороги,

Л.  -дать те - бе за - пи - ску при - ка - зал, да на сло - вах ска - зать ве -
по - ло - жи на край до - ро - ги.

Л.  -лел...
Г.  Что он ска - зал? Ну го - во - ри.
Об - вей ме - ня бар - ви - ноч - ком,

Л.  Что на воз - врат - ном он пу - ти за - е - дет к нам хлеб - соль от -
бар - ви - ноч - ком, ва - силь - ка - ми,

100

Л. ку- шать вме-сте с на-ми. Да, ба-ть-ко, в прав-ду го-во-

Г. Он э-то в прав-ду го-во-рил? Не врешь ли ты?

бар-ви-ноч-ком, ва-силь-ка-ми.

Л. -рил.

Г. (важно)

О! слы-шали ли

Второй хор

А. Оба хора мало-помалу выходят на сцену.

Т.

Б.

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки! Вста-вай-ка ранень-ко

Сор.

V-le

Г.

вы? Ко-мис-сар о-бе.

да-пря-ди то-нень-ко, да-бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'вы? Ко-мис-сар о-бе.' The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'да-пря-ди то-нень-ко, да-бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г.

-дать при-е-дет к нам! Ведь

Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!

-шень-ко, хо-ди хо-ро-шень-ко,

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics '-дать при-е-дет к нам! Ведь'. The second and third staves are empty. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Свя-та-я не-де-ля, зе-ле-ны-е свят-ки!'. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. A vertical dashed line is present in the second measure of the vocal lines.

Г. э - то не со - всем пу - ста - я

Вставай-ка ранень - ко да пряди то - нень - ко, да бели белень - ко,

хо - ди хо - ро - шень - ко, хо - ди,

Ее
Г. честь? Да?
Первый хор
С.

Мо - ло - дич - ки и - дут, барви - но - чек рвут

Второй хор
А.

Т.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Б.
хо - ди хо - ро - шень - ко.

Свя - та - я неде - ля, зе -

Свя - та - я неде - ля, зе -

Ор.
Cor.
pizz.

110

и ме - ня, ме - ня вспо - мя -

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

ле - ны е свят - ки! 'Вставай-ка ранень - ко да при-ди то-нень - ко,

- нут, ме - ня вспо - мя - нут.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

да бе-ли бе-лень-ко, хо-ди хо-ро-'шень-ко.

Fff

Де-вуш-ки пой- дут, ва- си- лек со- рвут

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Свя-та-я не-де-ля, зе-

Об., Сп.

f

и ме- ня, ме- ня вспо- мя-

ле- ны-е свят- ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

ле- ны-е свят- ки! Вста-вай-ка ра-нень-ко да пряди то-нень-ко,

120

нут, ме ня вспо мя нут.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.
 да бе ли бе лень ко, хо ди хо ро шень ко, хо ди хо ро шень ко.

Ганна показывается среди девушек. Левко бросается к ней.

Allegro animato $\text{♩} = 69$

Левко

Га ля!

130

Л. Ра дость! О тец со гла сен на свадь бу

Л. на шу! Здравствуй, моя дорожка.

The first system of the musical score consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "на шу! Здравствуй, моя дорожка." The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some melodic lines in the piano part.

(Голове) 140

Л. я! Скоро ли ж, батько, свадьбу сыграем?

The second system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "я! Скоро ли ж, батько, свадьбу сыграем?". Above the vocal line, there is a tempo marking "140" in a box and the instruction "(Голове)". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns as the first system.

Голова

Дал бы вам свадьбу, да нечего делать! Се.

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "Дал бы вам свадьбу, да нечего делать! Се.". The piano accompaniment includes a dynamic marking "p cresc." in the left hand. The music continues with a steady rhythm.

Ggg

Г. го дня вас поп об вен.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "го дня вас поп об вен.". The piano accompaniment includes a dynamic marking "Ggg" in the left hand. The music concludes with a final cadence.

150

Левко

Г. *ча . ет . Вправ . ду ?*

Л. *f cresc.* Га . ля , ра .

Гауна *f rit.* Лев . ко !

Л. *rit.* -дость ты мо .

15. Финал

Allegro $\text{♩} = 126$

Ганна Левко с Ганной с одной стороны сцены, Голова с Писарем и Винокуром — с другой.

p

Лев_ко, Лев_ко, ми_лый ты мой,

Левко

p

-я! **Allegro** $\text{♩} = 126$ Га_ля, Га_ля, ра_дость ты мо.

Ган

сча_стье солн_цем блестит, зор_ькой яс_ной го_рит;

Л.

-я, сча_стье солн_цем бле_стит;

10

Ган

и на ра_дость с то_бой

Л.

и на ра_дость с то_

Ган. за жи-вем мы те-перь.

Л. -бой за жи-вем мы те-перь, до-ро-га я. О-кру.

Poco più animato ♩ = 138

Л. 20
-женна я ро-ем ру-са лок, мне я-ви-ла-ся сот-ни-ка дочь. У-га.

Л. -дал я е-е, ли-хо-дей-ку, и за э-то вручи-ла пись-мо мне: по-ве-

Л. -лень е-то бы-ло от-цу об-вен-чать нас то-бо.

cresc.

Ккк

Темпо I

30

Л.

-ю.
Парубки
Т.

Парни подходят к Ганне.

Сла - ва, сла - ва, сла - ва,

Б.

Свет ло му ме ся цу сла - ва! Бе - лой ле бе душ ке

Темпо I

Cor.

Meno mosso $\text{♩} = 104$

Ганна

LII

(к парубкам)

За по -

сла - ва. Крас - ной де - ви це сла - ва!

сла - ва!

Meno mosso $\text{♩} = 104$ *mf**f**p* (grazioso)

Ган. чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Gan.), with lyrics: "чет, за честь и по-честь, до-бры мо-лод-цы, спа-". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music is in a minor key and 3/4 time.

Ган. 40 си-бо. Дай вам бог га-

Об.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Gan.), with lyrics: "си-бо. Дай вам бог га-". A box containing the number "40" is placed above the first measure of the vocal line. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music continues in the same key and time signature.

Ган. -ко- го ж счастье - я, как се-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Gan.), with lyrics: "-ко- го ж счастье - я, как се-". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music continues in the same key and time signature.

Ган. -го дня мне он дал!

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the voice (Gan.), with lyrics: "-го дня мне он дал!". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music concludes in the same key and time signature.

Мтт

50

p

Ган.



О ду - ше у - топ - лен - ни - цы

Левко

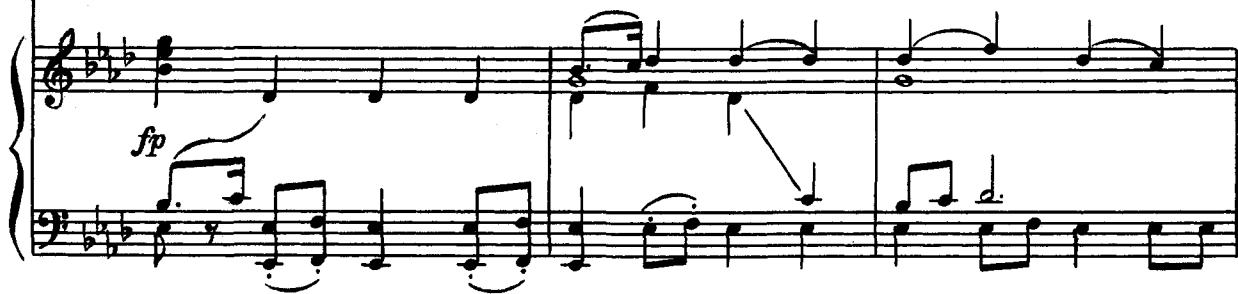


О ду - ше у - топ - лен - ни - цы бед - ной

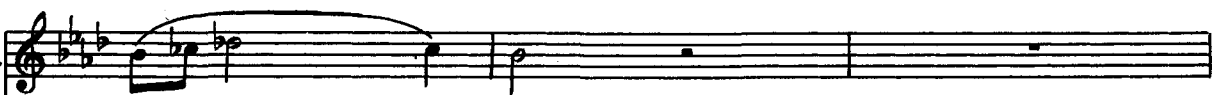
Голова

*(Голова рассуждает сам с собой.)**mf*

Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, ни о - дин не бы.

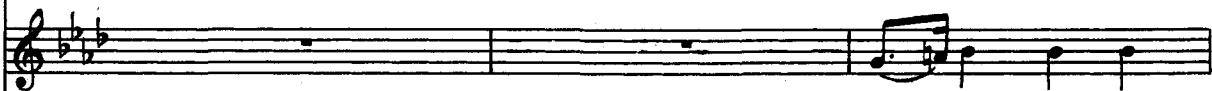


Ган.



бед - ной

Л.



вме - сте мы по -

Г.



-вал в та - ко - вой че - сти, ни о - дин не ви - дал, ни о - дин не ви.



Ган. вме-сте мы по-мо-лим-ся с то-бой,
 Л. -мо-лим-ся с то-бой,
 Г. -дал та-ко вой по-чет, чтоб сам пан ко-мис-сар в го-сти жа-ло-

Ган. вме-сте мы.

Л. вме-сте мы.

Г. -вал. Э-тот слу-чай на.

Г. -пом-нил мне, ко-гда бла-жен-ной па-мя-ти ца.

60

Nnn

(к Писарю и Винокуру)

Г. -ри - ца Е - ка - те - ри - на ез - ди - ла в Крым.

000 Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Писарь

70

p

Г. Из -

Дан был комис-са-ру приказ вы - брать из всех ка-за-ков,

Poco meno mosso. Maestoso $\text{♩} = 104$

Винокур

Писарь и Винокур слегка кланяются Голове.

Г. Из - вест - но всем, пан

П. - вест - но всем, что за - слу - жил ты ми - лость цар - ску.

Г. кто бы был по - смы - шле - не - е всех, кто бы мог про - во -

В. Го - ло - ва, из - вест - но всем, что за - слу - жил ты
 П. - ю и лас - ку; из - вест - но всем,
 Г. - жа - тым ей быть; кто бы был по - смы - шле - не - е всех,

Ганна

Темпо I
 Ppp mf

Лев - ко, Лев - ко,
 В. ми - лость цар - ску - ю и лас - ку. Ну, пой
 П. пан Го - ло - ва. Ну, пой.
 Г. кто бы мог про - во - жа - тым ей быть. Выбран был в про - во - жа - ты - е

Темпо I

Ган. *Левко* ми - лый ты мой,
 Га - ля, Га - ля, ра - дость ты мо -

В. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во - рить, как ца - ри - цу он

П. -дет же те - перь Го - ло - ва го - во -

Г. я, в э - той долж - но - сти про - был три дня. И си -

Ган. сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

Л. -я! Сча - стье солн - цем бле - стит, зорь - кой яс - ной го -

В. вез. Ну пой -

П. -рять, го - во - рить, как ца - ри - цу он

Г. -дет у - до - сто - ил - ся я ря - дом с ку - че - ром цар - ским тог -

Qqq

Ган. *-рит.*

Л. *-рит.*

В. *-дет.*

П. *вез.*

Г. *-да.*

C. f

A. f

Т. *p*

Б. *p*

Сол. ныш. ку крас. но. му сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

Сол. ныш. ку сла. ва! Свет. ло. му ме. ся. цу

marcato la melodia

Ганна

90

Rrr

p

Дай тебе,

Дай тебе,

Левко

p

Дай тебе,

Дай тебе,

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

сла . ва . Мо . лод . цу с де . ви . цей сла . ва !

Cor. solo

p Агра

Ган.

pp

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

Л.

pp

бо . же , цар . ство не . бес . но . е ,

pp trem.

Ган. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Л. *p* дай те - бе, бо - же, *pp* свет - ла - я

Cor. solo *p* Агра *pp* trem.

Ган. *Sss* пан - ноч - ка! Лев - ко, Лев - ко, ми - лый ты

Л. пан - ноч - ка!
Писарь

Голова Ну... пой - дет же те.

Хор С. (корифей) Сла. *p*

А. (корифей) Сла. *p*

110

Ган. мой, сча . стье солн . цем бле .

Л. Га . ля, Га . ля, ра . дость ты мо . я!

Винокур Ну, пой .

П. . перь Го . ло . ва го . во . рить, го . во .

Г. долж . но . сти про . был три дня. Рядом с ку . чером царским си .

С. - ва .


А. - ва .


Т. *Soli p* Сла . ва .

Б. *Soli p* Сла . ва .


Ttt

Allegro assai ♩ = 138

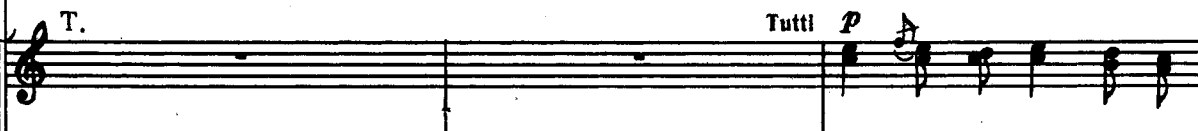
Ган.  - стит, зорь кой яс ной го рит.

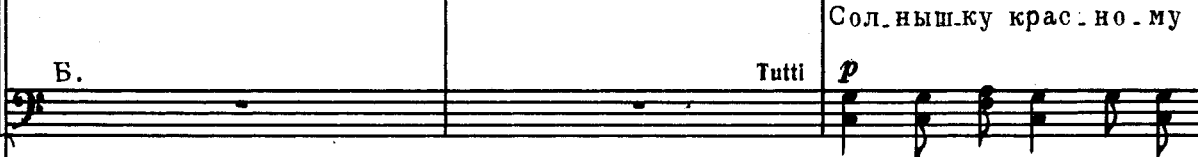
Л.  Сча стье солн цем бле стит, зорь кой яс ной го рит.

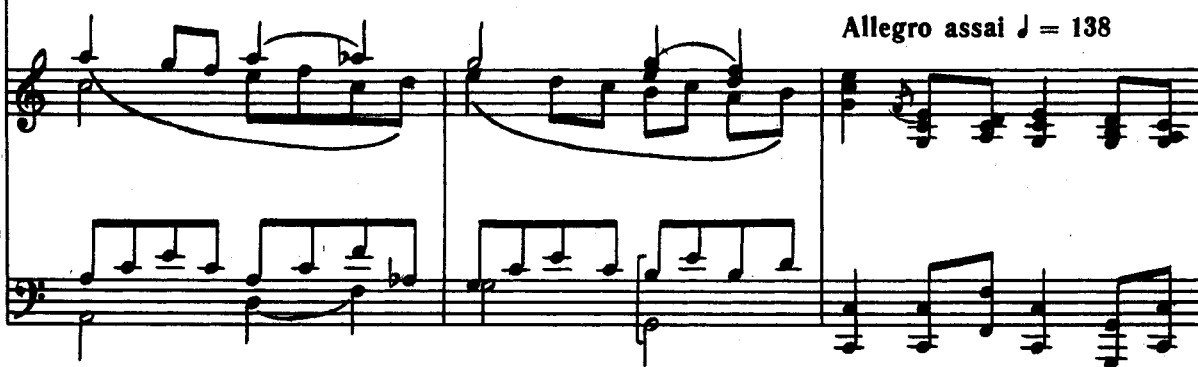
В.  дет Го ло ва го во рит, как ца ри цу он вез.

П.  рит, как ца ри цу он вез.

Г.  дел, я си дел.

Т.  *Tutti p* Сол ныш ку крас но му

Б.  *Tutti p* Сол ныш ку крас но му

 *Allegro assai* ♩ = 138

Хор
С.

Tutti *p*

А.

Tutti

Свет. ло. му ме. ся. цу сла. ва!

Т.

Крас. ной де. ви. це сла. ва!

сла. ва!

Б.

V-ni

f

Ганна

120

f *dim.*

За.

Левко

f *dim.*

За.

Хор
С.

А.

Т.

Б.

Сла. ва, сла. ва!

Сла. ва, сла. ва!

f

sempre il tempo

Ган. *жи - вем мы с то.*

Л. *жи - вем мы с то.*

Голова *mf dim.*
Да, не всяк Го - ло - ва Го - ло - ве че - та, Го - ло.

rosso riten.

a tempo f

Ган. *- бой. За - жи.*
(подступая к Голове)

Свяченица

Л. *- бой. За - жи.*

Винокур *f*

Каленик *(обращаясь к Голове)* *a tempo* Те - бе

Сам себе я Го - ло - ва, сам себе я Го - ло - ва! Сам се.

Писарь *f* Те - бе

Г. *- ве, Го - ло -*

rosso riten. a tempo

Uuu
Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

130

Ган. 
 - вем, за - жи - вем.

Св. 
 Где ты все ша - та - ешь - ся, про - кля - тый, го - во - ри, где про - па -

Л. 
 - вем, за - жи - вем.

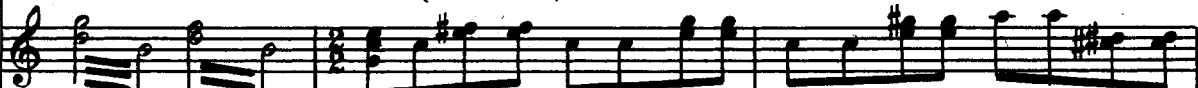
В. 
 честь, Го - ло - ва.


К. 
 - бе Го - ло - ва.

П. 
 честь, Го - ло - ва.

Г. 
 - ве че - та.

Vivace (alla breve) $\text{♩} = 126$

Св. 
 - да - ешь ты всю ночь? Вот у - жо расправлюсь я с то - бо - ю! Все гу - лять да во - ло -



Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

Vvv (Голова ошеломлен.)

Св.

Хор
С.

(Некоторые парни приплясывают.)

А.

Т.

Б.

Allegro molto animato $\text{♩} = 152$

V-ni

140

сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,
 сла - ва, бе - лой ле - бе - душ - ке сла - ва,

mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,
mf сла - ва, сла - ва, сла - ва,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

сла . ва ! До . бро му мо . лод - цу сла . ва ,

150

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

крас . ной де . ви - це сла . ва , сла .

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: "сла - ва, сла -". The bottom two staves are piano accompaniment. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes slurs over the vocal lines.

This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves. It features a dense, rhythmic texture in the right hand and a more sustained bass line in the left hand.

160

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics: "- ва, сла - ва!". The bottom two staves are piano accompaniment. The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The word "ЗАНАВЕС" (Curtain) is written above the final measure of the system.

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. It continues the rhythmic texture from the first system, with a final measure marked with a forte dynamic (*f*).

(1878—79 гг.)

СОДЕРЖАНИЕ

Увертюра	5
ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ	
1. Хоровод "Просо"	20
2. Песня	40
3. Дуэт	50
4. Рассказ	73
5. Речитатив и троичская песня	84
6. Сцена "Гопак"	92
7. Трио	109
8. Речитатив и песня про Голову	133
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ	
Картина первая	
9. Трио	145
10. Сцена Каленика и рассказ Винокура	155
11. Песня про Голову, Сцена и Трио	169
Картина вторая	
12. Финал	196
ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ	
13. Сцена русалок	
а) Украинская ночь и песни Левко	217
б) Хор русалок	232
в) Хоровод русалок	246
г) Танцы и игры русалок	266
д) Дуэттино	288
е) Восход солнца	293
14. Сцена и русальные песни	294
15. Финал	313